

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

CASA TERRASA
LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles de Mar y Granvía
SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
n.ºs:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 3 plazas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT
CETTE N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3TELEGRAMMES:
TRABORDO - ERBÈRE
TRABORDO - PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE, 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyrou)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GLORIOSO ANIVERSARIO La Exposición de Flores

A las Srtas. Catalina Marqués, Margarita Coll, Rosa Mayol y Francisca Oliver, Comisión Organizadora.

Día por día cúmplense en el de hoy treientos sesenta y ocho años que nuestros mayores, gracias a su patriotismo y a su fe, realizaron la gran proeza de librar a este paradisíaco valle—y quizás también a toda Mallorca—de un nuevo yugo islamita, pues que con la reconquista de esta isla no habían dejado de soñar los moros desde que de ella les arrojaron las aguerridas huestes de nuestro valeroso rey Jaime I, el Conquistador. Creemos, por lo mismo, de justicia: un deber sacratísimo para nosotros, los descendientes de aquellos esforzados campeones que, al coronarse de gloria después de titánica lucha, aseguraron para siempre la independencia del patrio terruño, tan querido por cuantos en él tuvimos la dicha de nacer, conmemorar anualmente el fausto suceso de la singular victoria con qué terminó la épica hazaña y tributar a los héroes, anónimos en su mayor parte, un recuerdo de admiración y de profunda gratitud.

Jamás pudieron consentir los ambiciosos mahometanos el haber perdido para siempre la posesión de esta valiosa perla mediterránea, y sus riquezas, las delicias de su suelo privilegiado y la belleza de sus mujeres fueron durante tres siglos un estímulo constante de su triple codicia. He aquí la causa principal de sus frecuentes correrías, las cuales, especialmente dirigidas a los pueblos de la costa montañosa, mantenían en continua alarma a los habitantes de Pollensa, de Valldemosa y de Sóller. La expugnación intentada por Occhiali el 11 de Mayo de 1561 fué de ellas la más importante, pero también la en que sufrieron los invasores un descalabro mayor. No les fué suficiente para el éxito apetecido el sigilo con que había sido preparada en el puerto de Argel la excursión, ni el considerable número de galeras aprestadas, ni el enorme ejército de desembarco organizado por Issuf, ni la pericia de los esclavos que, para que les guiaran por unos terrenos para ellos muy conocidos, habían tenido la precaución de embarcar; todo ello fracasó ante el valor de los defensores de Sóller, quienes, puesta su confianza en la Virgen de las Victorias y con la vista fija en los tesoros valiosísimos de su fe, de su honor, de sus amores y de sus haciendas, que intentaban los turcos arrebatarles, arremetieron furiosos contra éstos y en todas las batallas consiguieron dispensarlos, vencerlos, aniquilarlos por completo.

Del entusiasmo en la arremetida, del acierto en la persecución de los acobardados al emprender la retirada, del brio de los nuestros multiplicado en los momentos de mayor peligro, fueron testigos estos parajes de todos los sollerenses tan conocidos: el *Camp de S' Oca*, el *Puig d' En Muntaner*, *Ca'n Tamany*, *Son Avinyona*, el *Pla del Port*, el *Carrer d' En Malcuinat*—ahora de la Victoria—y la entrada de la iglesia parroquial, sitios todos sumamente pintorescos que, aún después de tantos años, evocan en nosotros el recuerdo glorioso de aquella luctuosa sí, pero también victoriosa jornada, cuando en nuestros paseos los recorremos. Evócanlos también la cruz de piedra del *Pont de sa Má*, la mutilada imagen de la Santísima Virgen, actualmente colocada en lo alto de la capilla del Santo Cristo, y esa tranca de moral que, adornada con flores y cintas, es paseada en triunfo estos días, trofeo históricamente valioso que atestigua la grandeza de ánimo de aquellas dos heroínas, Francisca y Catalina Casasnovas, que, sorprendidas por los moros en su casa solitaria, tan bien supieron defender su honor, más estimado aún para ellas que su vida.

Consideramos excusado hacer aquí una narración minuciosa de ese memorable hecho de armas de que fué teatro este valle el día 11 de Mayo de 1561—como en los primeros tiempos de esta publicación lo hacíamos—pues que muy contados serán nuestros lectores que no lo conozcan al dedillo. Sollerenses casi todos ellos, se la oyeron a sus padres desde la cuna, y por si no fuera aún bastante la Tradición, ahí está la meritoria Historia de Sóller que nos lo relata circunstanciadamente, dedicándole todo el espacio que requiere y enriqueciéndolo todavía más con apéndices auténticos que sacó de los archivos su autor. Más aún: al celebrar anualmente estas brillantes Fiestas y Fiestas, de aquél conmemorativas, cuidanse los naturales del país con la natural complacencia, con el orgullo propio de los buenos patriotas, de bien informar a los forasteros que a ellas concurren de cuál es su origen y cuál su finalidad, y en la función religiosa, en el sermón que se pronuncia el día principal de la fiesta en la misa mayor, suele el orador sagrado desarrollar este mismo tema ampliamente, no omitiendo detalle alguno que sea digno de especial mención.

Mas, si huelga repetir aquí la narración del hecho glorioso que en este día conmemora con júbilo y plausible ostentación nuestra ciudad, no así el recordar que fué debido al esfuerzo sobrehumano de nuestros antepasados, de aquellos cuatrocientos valientes—gran parte de cuyos nombres ignoramos—el que podamos hacer reverdecer todos los años en este día los laureles que ellos con su sangre conquistaron, y el que nos sea dable ostentar el nombre honrosísimo que nos legaron, y la ininterrumpida tranquilidad de que pudo disfrutar Sóller después, base de su paulatino progreso y de nuestro actual bienestar.

Sépanlo la actual y futuras generaciones para eterno reconocimiento, y téngalo presente nuestra Corporación municipal en cuya mano está se les tribute el homenaje «oficial» que les es debido; si no a todos los que a la victoria contribuyeron con su bélico entusiasmo y con su valor extraordinario, a lo menos, en representación de la colectividad anónima y como premio a sus propios méritos, a los que, en la lucha desigual con un enemigo ejercitado y tres veces superior en número, más se distinguieron, ya que conocemos sus nombres por habérsenos transmitido de consuno la Historia y la Tradición.

En la voragine misma de nuestra Exposición local, entre el trasiego de tanta flor olorosa, rasguea nuestra pluma las ideas que se condensan en el ambiente. Nadie que pise este umbral y se aproxime de cerca al espíritu vivífico que auna en una sola la voluntad de las gentiles iniciadoras, puede sustraerse al magnético influjo de aplaudir y alabar la feliz iniciativa. Y es que la flor es universalmente simpática, atrayente y hermosa. Así es que al sentirnos cerca de ellas y ante su diversidad, la primera imagen, que nos viene a la punta de la estilográfica, es la de aquel remolino manso pero pujante e irresistible que nos viene de todas partes y que tildamos de voraginoso. Ellas, estas flores bellas, son las que nos hablan de países remotos, de cálidas latitudes, de extensas pampas y de áridas y frías estepas, o sea de toda aquella gradación climatológica del globo terráqueo, en donde se abrieron a la vida resumiendo la belleza armónica de cada país. ¡Qué lógico será entonces, que la fibra sentimental se inflame y se ame, se alabe y se festeje a la flor!

Pero al trasluz de estas ideas que nos trae el lirismo floral, entrevemos otras que, siendo de distinto orden, no dejan de ser menos interesantes. Son aquellas que dejan percibir la transcendencia que pudiera alcanzar, esta Exposición, si se estableciera en definitivo como número del Programa que forma nuestro Municipio en la celebración de las Fiestas y Ferias de la Victoria.

Sugestivas ya de por sí estas fiestas, que acaecen en los días primaverales, en que nuestros naranjos se cubren de blanca flor; enmarcadas entre los linderos de nuestras panorámicas montañas, nos imaginamos lo que podría ser una exposición que sintetizara el esfuerzo de todas las colectividades. Imaginamos—porque es grato imaginar y embellecer los proyectos del futuro—no tan sólo la nota peculiar, que podrían llegar estas fiestas a tener, sino que también lo que se intensificaría la afición a la Floricultura, que ya de sí es connatural en nuestros conterráneos, y lo obligada que sería la visita de cuántos viven y de cuantos ponen sus pies en Mallorca.

Por ende, lo que de sí sería pura y fisiológicamente ornamental, podría llegar a ser susceptible de un nuevo determinativo en la fuente de riqueza de nuestro querido pueblo.

Esto trae *in mente* los párrafos sutiles y brillantes de nuestro egregio Juan Alcover, en su «Humanisació de l'Art» cuando se manifiesta resueltamente partidista «de l'art utilitari: utilitari a benefici de l'artista, a benefici dels pobles, i més encara a benefici de l'art mateix».

Paradójica tendría que ser cualquier otra orientación que no fuera la indicada, como paradójico es aquel algibe que descubre el ojo del poeta en medio de un huerto mustio y ajado por falta de riego.

Mallorca, situada en un punto que nada tiene que envidiar a la «Côte d'Azur» francesa, la que ha adquirido más celebridad por sus flores que por su clima; inmejorablemente, con más ventajas, que la industriosa Holanda, sujeta a los rigores del Septentrión y que no

obstante—¡otra paradoja!—viene a celebrar Exposiciones de Flores en España, país de sol, y sabe sacar millones de florines de su Floricultura; en las buenas condiciones de *dolce far niente* en que estamos los mallorquines, y tan en particular, Sóller, valle de fuentes cantarinas y de huertas perennalmente verdes, creemos que bien pudiera producirse una verdadera y pujante orientación que quizás llegara a ser aglutinante de fuerte potencialidad.

No sé si el perfume de tanta flor olorosa me ha hecho soñar; no sé si algún miraje me ha hecho ver la utopía en el lugar de la realidad, pero sí sé, y de ello estoy plenamente convencida, que la gentil sociedad «Foment de Cultura de la Dona», y muy en particular las que la Junta General ha delegado como Comisión Organizadora, han echado la buena simiente, y que ha de ser muy ingrato el suelo para que de ella no florezcan aquellos jardines ideales que quisiéramos en la Sóller futura.

ROSA DE MONTDAURA.

CUARENTA AÑOS ATRAS

11 Mayo de 1889

Por disposición del Excmo. e Ilustrísimo Sr. Obispo de la diócesis, todas las parroquias de la misma deben conmemorar mañana por medio de una solemne fiesta el XIII centenario de la Unidad Católica en España; pero por una gracia especial ha sido exceptuada nuestra parroquia con motivo de la fiesta de la Victoria, aplazando la celebración de aquella hasta el próximo domingo, día 19 del corriente mes.

Entre las subvenciones concedidas a distintos pueblos de esta provincia de las 3.400 pesetas que la Excmo. Diputación provincial, de acuerdo con la Comisión de Fomento, acordó distribuir para la conservación de caminos vecinales, figura una de 200 ptas. para reparación del camino que conduce a Biniaraix.

El sábado de la pasada semana estuvieron en esta villa, con objeto de tener una entrevista con la Empresa fletadora del vapor Niny, los Sres: D. Juan E. Vallis y D. José Escandell, socio de la casa armadora y capitán del buque, respectivamente. Según parece, los cuatro marineros que estaban presos a bordo del Pilar han sido puestos en libertad por haber sido embargado por la Aduana de Barcelona el mencionado vapor. Lo cual hace suponer que quedarán interrumpidos por algún tiempo los viajes quincenales que hacia a este puerto el mencionado buque.

Ha sido substituido por otro de menores dimensiones el antiguo abrevadero de la calle de Isabel II, que ocupaba un grande espacio. Ahora, con esta utilísima mejora, que el vecindario aplaude, queda una plazoleta en el punto de unión de dicha calle con la del Obispo.

Los periódicos El Diario de Palma y El Palmesano han publicado, cada uno de ellos, una noticia y ambas las recoge el SÓLLER para enterar a sus lectores: Dice el primero que ninguno de los vapores de aquella matrícula efectuará el viaje a Sóller que hace algunos años acostumbraban con motivo de la fiesta de la Victoria; y el segundo dice que se le ha informado de que, con objeto de dar mayor lucidez a dicha fiesta y asistir al simulacro, vendrán tres compañías del Regimiento de Filipinas.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 3 al 10 de Mayo de 1929.

Corderos	136
Ovejas	2
Carneros	0
Cabritos	0
Cabras	0
Terneros	3
Cerdos	0
Total	141
Aves	125
Conejos	25

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 6 al 9 de Mayo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 6	27'65	34'22	7'05	97'85
Martes, » 7	27'55	34'24	7'05	97'85
Miércoles, » 8	27'55	34'25	7'02	97'60
Jueves, » 9	27'45	34'10	7'02	97'65
Viernes, » 10	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado, » 11	00'00	00'00	0'00	00'00

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 8 MAYO
(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua 4 % Interior	74'70
4 % Exterior	87'50
amortizable 5 % emisión 1917	92'70
5 % 1920	93'40
5 % 1926	101'60
5 % 1927	91'20
(con impuestos)	
5 % emisión 1927	101'70
(sin impuestos)	
Ferroviana del Estado 5 %	101'10
Acciones Banco de España	587'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	104'50
Hispano Americana de Electricidad 6 %	104'75
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	105'00
C.ª Traslántica 6 % emisión 1920	00'00
1922	100'50
5 1/2 % 1925 (especiales)	00'00
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	74'25
Id. Id. especiales norte 6 %	106'25
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	103'65
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	000'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	47'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	97'25
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	00'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	106'00
Ferrocarril de Tànger a Fez 6 %	102'50
Barcelonesa de Electricidad 6 %	103'00
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	103'25
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	160'50

Toni, ¿que t'ho he de dir?
Ton pare se va desdir,
i es teu bon germà fadrí,
qu'ara fa es presidi aquí,
encara paga gallines».

Altres vegades el mateix esperit li dicta frases d'amable ironia per reduir al seu punt a qui s'alaba excessivament.

«No us estufeu, Margalida,
qu'encara em trob enganat;
si jo no hi hagués anat
vos hi hauríeu suat
més que sa jaia Rupida».

Però cal no oblidar el fons de filosofia pràctica de la major part de les seves improvisacions. Vagin per mostra les següents:

«Quan un home torna vell
ni'n pren com un ca fermat;
si no pega qualque llatr
ningú se recorda d'ell».

«Per molts de diners que tenga
sa dona abans de casar,
si no sap apedaçar
sempre la veureu anar
amb un'ala que li penja».

«Lo qu'és tendre pot granà,
lo verd amb el temps madura;
per molts de mals hi ha cura,
però pes de sa vellura
estic cert que no n'hi ha...»

N'hi ha un enfilai més d'aquestes. Vegem ara una altra peculiaritat d'En Cerol: L'amor a l'art de «glosar» i l'orgull llegítm pel seu domini que l'alça a categoria de mestre.

«Dau oliva an es meu trull
ara que té bon mol'ló.
¿Com és possible, Senyó,
que tenga superió
en tot Mallorca redó,
en no ser N' Andreu Tambó
o En Roses d' Alaró
ses vegades que jo vull?»

«Per Inca tothom bravetja
de l'amo En Jaume Catiu.
Per Alaró tothom diu:
«com en Roses no s'en viu»
i un amb altre s'arpetja.
Però es qui a mi me maretja
el me pos a sa corretja
penjat an es darrer piu».

Després de constatada la seva superioritat, li agrada dir molt gràficament que an això de fer «gloses» ell ho té per no res.

«Glosar, és com qui menjar
tallades de fetge frites...»

Aquell orgull el fa declarar-se protector del qui s'acull al seu mestratge, com ho demostra aquesta broma dirigida a N' Andreu Coll (Tambor), gran amic seu i molt més jove:

«Andreu!, m'han dit qu'En Bernat
amb en Martí Guiterró
sense llexiu ni sabó
tan fort t'havien rentat.
Ai, ai!, si jo hi fos estat
no s'haurien intentat
de fer semblant funció:
ses rates dins es recó
pasturen sense temó
en sebre que no hi ha es gat».

Es mostra inexorable amb els matusers qui malmeten l'art de «glosar» i els redueix a silenci.

«... si el deixes ataconar
l'avò en voldrà fer de noves».

No es deixa passar la mà per la cara ans el qui ho intenta queda anorreat per la confundència i al *savoir faire* del vell «glosador».

«No em pentinis sa garceta
ni em duguis an es «Dijous»,
que de mi en treuràs pocs sous
perquè no esquein, ni fas ous,
ni capon, ni fas aleta».

«Si m'empenys a lloc estret
guarda que no et gir s'andana.
No vull que fasses d'ufana
ni de guanyà et vengui gana;
saps que dus de poca llana
per puntetjà es meu barret!»

Odia francament l'estupidesa dels

qui es pensen esser aguts i són afavorits... de toix.

«Aquest homo em demana ara
s'ase primer on bramà.
¿Que no saps que fou ton pare
an es costat de ta mare
quan l'anava a festetjà?»

La causticitat del seu humor és una tralla qui, sense pietat, deixa senyal a la pell dels belitres.

«Saps que en posaràs de «brillo»
casada amb so Cadernal!
El dimoni no és tan mal
com s'investida d'un «pillo».

Pel seu tarannà, la «glosa» ha de ésser incisiva. Si no, no val res.

«S'ha de formar una junta
i en Joan hi entrarà,
i, ¿sabeu que respondrà
a sa primera pregunta
qu'és President li farà?
«Jo fas gloses sense punta
qui no es volen aficà...»

Per això li agrada l'epigrama i la solució expeditiva amb contraposició a la «pose» presumptuosa i espectacular. Més que crear situacions ell vol resoldre-les valent-se del seu admirable talent improvisador.

«¿Senyor, que us anegaré
ara qui he combregat?
—Tira, beu-la t'aviat,
¿saps que és de bon mariné!»

Els epigrames són d'un humor d'allò més fi i tenen bona punta, baldament s'adrecin al millor amic.

«Qui s'havia de pensà
que et fessis «camalluent»
tu, qu'estaves tan content
d'anar contra aquesta gent
quan es sistema mudà!»

«Cavallers i menestrals
tothom cridava; ¡Pagès!
¿aquell parell de qui és?
—D'En Toni i d'En Pep Marquès.
—¡Vaja quins dos animals!»

«Qui no és espantós s'espanta
de veure aquest cap que té;
si hi tenia bon terré
s'hi criaria pebré
més gros qu'aquell lladoné
que hi ha davant ca'Na Franca».

Quan es vol venjar d'un insult de qualcú, troba expressions qui són una caricatura enllestida. A un qui és ratat de pigota li diu:

«cara de butza girada».

Finalment, el seu esperit profundament religiós li fa trobar paraules d'una pietat exemplaríssima quan, sentint pròxima la mort, glossa el sagrament de la penitència i el misteri de la Redempció.

«La infernal fúria rebenta
esqueixa nirvis i pell...»

«Amb aquella amor tan gran
de salvar es pecadós,
en mig des vostros dolós
encara deis amorós:
«Pare meu, perdonau-los
perquè no saben què es fan».

Amb tot això, lector, si has tinguda paciència de llegir fins al cap d'avall t'hauràs pogut fer càrrec de qui era i com era En Pau Cerol.

M. ARBONA OLIVER.

Por causa de salud de sus dueños

Se vende un comercio de frutos, hicores, conservas, etc. al por mayor y al detall. Está situado en punto muy concurrido y céntrico de una importante población de centro de Francia.

Para informes: Mar 93, Sóller.

Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Gultarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—Un olivar en la Figuera.—El huerto de Ca'n Gultarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32.

GLOSADORS SOLLERICIS

EN PAU NOGUERA I RIPOLL (CEROL)

* 1781 + 1868

L'obra d'aquest «glosador» s'ha perduda casi totalment. Molt poques produccions autèntiques podríem afegir a l'aplec que en bona hora en feu Mossén Josep Rul'làn i Mir en un tom de cent vint i quatre planes, estampat l'any mil noucents a la única impremta que aleshores hi havia a Sóller: la de Ca'n Marquès. Es probable que per la data en que Mossén Rul'làn arreplegà l'original per a l'edició el recull haguera pogut ésser més copiós. El caràcter sacerdotal del recopilador li impediria, però, de recullir les «gloses» d'un cert saborí que En Cerol—segons totes les apariències i qualque dada fefant—no deixaria de fer en reunions d'homes sols i baldament que hi hagués qualque dona.

Per altra part, cal malfiar-se bon troç de les que encara es recorden, conservades de generació en generació. A Sóller la gent té una memòria molt poc aprofitable per a coses d'aquestes.

Es, doncs necessari que ens valgüem d'això que ens ha arribat amb més garanties d'autenticitat,—mancats, com estam, de material més abundós—per intentar de fer un estudi de l'obra del «glosador» i de perfilar la seva fesomia característica.

Tractant-se d'un «glosador» genuïnament popular que ni de llegir sabia, és inútil cercar les fonts d'on pogué beure la saba de què estava masell. El mestratge, el portà dins la sang de ses venes. Els arxius on s'amarà de saviesa, alhora pràctica i subtil, foren el geni de la raça i la contemplació de la vida amb els seus accidents. Si de vegades el seu enginy s'apuntala en una magra erudició, és aquesta fruit exclusiu de l'oratoria sagrada qu'ha tengut lleure de sentir.

La producció d'En Pau Cerol podrà ésser apreciada de diferents maneres, segons quin sia el punt de vista on es col·loqui el qui la vulgui considerar; però s'hi endevina una qualitat de l'autor que tothom ha de reconèixer: Una exemplar honradesa i un «punt d'home» com ja pocs s'en estilen.

Vegem ara, una per una, les altres qualitats que hi descobrim. Les més apreciables al meu jutí la qui fa que verament li escaigui el nom de «poeta» és un sentiment sincer i una bella forma d'expressar-lo.

«Es bé que et vull és tan fort
que no és de pensar ni dir,

i si et torbes a venir
jo pens que m'faràs morir,
Margalida, a mala mort...»

«Mon pare amb tot ha pensat,
i vos envia una glosa;
hagués vengut i no gosa
perquè te por de fer nosa
allà on sempre ha comandat».

«Patrò Garau, si podia
fent gloses dar-vos salut,
no hi ha tant de peix menut
per dins la ma entretingut
com jo gloses vos faria».

La dolça melangia de l'enamorat, la recança del pare qui «té por de fer nosa», tan ben expressades, valen per tot un poema. I què en direm de la generosa hipèrbole de l'altra «glosa»?

Hem vista la hipèrbole derivada del sentiment d'En Pau Noguera. També n'eixia de vegades una força gràfica inoïda, com tindrem ocasió de veure.

Unes altres qualitats que mai li fallen són l'aplom, l'enginy i un poder d'improvització realment excepcionals. A uns carabiners qui eren anats a casa d'un fill seu taverner per veure si venien tabac i arribaren justament quan la madona tancava el rebost on hi havia la «saca», els desarmà dient-los en el moment que aquests donaven el bon dia:

«Si em pensàs que no ho diguésseu
i ho tinguésseu reservat
diria qu'ella ha tancat
perque allà dins té tabac
i no volia que el vésseu».

A un capellà que li ençafa un tema aparentment difícil donant-li una «glosa» començada

«Salomó va dir... va dir...»

respon ell immediatament;

«Dins l'Escriptura se troba;
malalt qui aplega sa roba
senyal que se vol morir».

La seva expressió és tan gràfica que les imatges semblen, més que retallades, de relleu

«... mal tenguésseu tant de greix
com un ravell d'alt es Teix
qui s'és escapat d'un feix
fa una centuria d'anys».

Algunes de les seves composicions exterioritzen un esperit de justícia, enèrgicament vindicatiu.

«En fer gloses a fadrines
trob que no s'ha de fé així.



EL SEÑOR

D. Liborio Casals y Gou

Farmacéutico, Canciller y Vice-Cónsul Honorario de España en Marsella (Francia) y Caballero de la Real Orden de Isabel la Católica

Falleció en esta ciudad el día 9 del actual, a las once y media de la noche,

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus desconsolados esposa, D.^a Ana Colomer Ordex; hijas, D.^a Ignacia y doña Josefina; hijos políticos, D. José Ripoll Magraner, D. Antonio Pons Estades y doña Josefina Conza; nietos, Srtos. Catalina, José, Juanito y René; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, lo que recibirán como un especial favor.

Tríptico de las Fiestas

Cuando no para otra cosa, esta anual conmemoración del brillante hecho de armas que registra nuestra historia patria sirve para evitar se extinga en la memoria de las generaciones sollerenses el recuerdo de aquel glorioso suceso y de los principales personajes que lo vivieron. Como una solemnidad litúrgica, así que florecen los rosales y nuestro valle se convierte en un inmenso pebetero llenando el aire de fragancias y por doquier se esparcen las gayas policromías de nuestros jardines, venimos conservando con unción religiosa en unos, con lamentable indiferencia en otros, el culto de una patriótica tradición. Su misma bondad incluye un serio peligro que la amenaza, que los que hacemos de ella nuestra Fiesta Mayor hemos de procurar alejar.

El sentimiento de conmemorar y honrar aquella gesta heroica va adormeciéndose paulatinamente en el espíritu de la muchedumbre, así que vamos abandonando el conocimiento profundo de los hechos tal como se produjeron. Hoy en día nos contentamos conociendo superficialmente la relación histórica de aquel memorable acontecimiento, y mañana, siguiendo por este camino, llegaremos a tener de ella una noción tan vaga que habremos de preguntarnos a qué obedecen estos festejos sino es a justificar que una porción de comerciantes y de empresas mercantiles realicen un negocio.

Hay que reaccionar ante este alentar-gamiento del espíritu de nuestras propias glorias si no queremos ver atrofiarse en el alma del pueblo el sentimiento de admiradora veneración que le produce la epopeya de sus mayores y de seamos alimentar la llama espiritual de estas Fiestas. Hay que hacer consciente lo que hoy es, en gran parte, rutinario. Hay que poner cariño en donde sólo hay indiferencia. Hay que hacer que renazca un legítimo orgullo por la indomable tenacidad de aquellos bravos que supieron ofrendar su vida antes que ver hollado el suelo patrio y envilecidos por la esclavitud sus pechos como murallas y sus frentes libres como las auras.

¿Cómo? Divulgando el conocimiento de la historia, en la escuela, en la tribuna, en el púlpito, en la prensa, en el folleto. Que nadie deje de saber cómo y de qué modo se produjeron los sucesos que llenaron el valle de dolor y de gloria, porque donde hay conocimiento hay

primero interés y luego amor. Y donde haya amor todo lo demás vendrá por añadidura.

En el programa, monótono, de los festejos, este año se ha incluido un número nuevo. A pesar de su nombre pomposo, para nosotros no hubiera sido más que un número gris, mediocre, anodino, que hubiéramos contemplado con la misma indiferencia con que vemos tantas cosas que no despiertan en nosotros el más leve interés pero que nuestras obligaciones profesionales nos obligan a presenciar. Desfile de coches enjanzados conteniendo una porción de muchachas con la única misión de sonreír y echar serpentinas y puñados de *confetti*. Todo improvisado, frío, sin alma.

Pero he aquí que de pronto, por influjo de las circunstancias, el conjunto gris se colorea con tonalidades impensadas, se ilumina con una luz fosforescente, adquiere color, que es vida, y vida que es alma. Se diría que un hálito divino, al conjuro de un nombre sacrosantísimo ha infundido a aquel acto una vitalidad exuberante. De lo que debía ser un desfile de autos empapelados de blanco, como fantasmas macilentos, entre una nube de polvo y un tufillo de gasolina, se hará una procesión cívica triunfal entre aromas de azahar y cascadas de trinos cristalinos. La fiesta humilde y superficial de un principio será ahora el gran desfile de la Democracia.

Para quien sepa percibir toda la íntima fragancia de este vocablo, las lindas hijas del Trabajo que, como nubes diosas aladas y resplandecientes, irán repartiendo a manos llenas los ricos dones de sus miradas y de sus risas, serán todo un símbolo que pondrá luz e ilusión donde hubiera habido tan sólo tenebrosidades y muecas desdeñosas. Nunca hubiéramos sospechado que de la fiesta pueblerina expuesta a bordear la mezquindad y el ridículo, hubiera podido formarse un acto de un tan alto significado. Y es que la brillantez de las cosas no está en las cosas mismas sino en nosotros y en nuestra propia fantasía, y cuando ésta navega a impulsos de una idealidad tan bella y tan poderosa como esta que quiere igualar a la Humanidad, en deberes y en derechos, destruyendo arcaicos prejuicios, la infunde su propia esencia, que es bondad y es belleza también.

Ved exultado por la mano de Dios lo

que se quiso empequeñecer y humillar. Vedlo elevado al más alto honor y a la más honda estima en el corazón de todos los hombres de buena voluntad. No pudieron soñar estas gráciles y humildes vestales de la Democracia una mayor glorificación al ocupar, tan dignamente como ninguna, el lugar de honor que otras habían rehusado.

Cuesta mucho trabajo el desprender de nuestras Fiestas tradicionales los átomos de incultura que llevan apegados y que parecen incrustados, en verdad. Algunas veces hemos podido consta-

tar serias tentativas en este sentido, pero pronto hemos vuelto al sistema rutinario, por falta de seguidores de quienes iniciaron aquéllas o por existir un fondo de chabacanismo que se considera imprescindible para que los festejos tengan una mayor popularidad.

En buena hora fué iniciado el ciclo, hoy interrumpido temporalmente, de las biografías de nuestros hombres ilustres y de la celebración de actos públicos en los que se tendía a la divulgación de hechos históricos y de personas a quienes se enseñaba a amar y en los que se honraba todo lo que debía honrarse. Posteriormente vimos agregarle esta brillante Exposición en la que se unían, en una dualidad indivisible, el nombre de la Mujer y el de las flores, con lo que las Fiestas adquirían una más fina espiritualidad. Todo ello eran peldaños hacia una más justa glorificación del memorable Once de Mayo. Pero persisten en la procesión del domingo y del lunes y en el simulacro del desembarco una porción de bufonadas grotescas que es preciso evitar a toda costa, porque en ellas va comprometido, ante una considerable porción de gente que en tal día nos visita, el prestigio de nuestro pueblo.

No pretendemos que el *Firó* haya de ser efectuado con una seriedad que a todas luces resultaría impropia; pero sí que sea limpiado de todos los aditamentos de mal gusto con que se permite afearlo por personas en muchos casos inconscientes. Y quisiéramos también, puestos a pedir, que se le diera más carácter, más fidelidad histórica, lo que sería facilísimo de conseguir por poco que lo quisiera uno sólo de los concejales de la Comisión.

Si el simulacro ha de ser algo imprescindible en los festejos ¿por qué no hacerlo dignamente y en forma que divierta a los pequeños, entretenga a los mayores y no sea, como ahora, un desdoro para nadie?

MIGUEL MARQUÉS COLL.

Sóller 10 Mayo 1929.

LA VALL

PETITA SIMFONIA

PRELUDI

Era una vall; la vall de la flor del taronger. Tot hi era calma, benhaurança, felicitat. Tot hi era formosura. El cel pur, blau talment una diada de festa. Les aigües de les fonts i dels torrents, rioleres i mansuetes, seguien corrent cap a la mar, la mar gran, on les onades llavors cantaven casi de faldet l'himne de la seva grandesa. Els jardins, els camps, la terra tota plena d'una vegetació en flor que pren el camí del cel, pujant cap al cim de les muntanyes més altes, que semblava volien arribar al firmament, al cel pur, blau...

LA TEMPESTA

Però un dia tot esdevingué feréstec. Vingué la pluja, la ruixada impetuosa i desordenada que feu malbé la vegetació florida; fou una obra de destrucció. El cel aleshores ple de núvols que es seguien uns als altres en una carrera de mort i de terror, s'era fet terriblement funest. Per tot arreu era dol i patiment. Les muntanyes més altes, gegants de la terra, humides pel fang que pareixia aigua amarada de sang, feien por; llur color s'era perdut. El llamp i el tro: el llamp amb la seva lluentor fantàstica d'un moment; el tro que sordament ressona allavors dins els covals de la roca; ¡quina música! Les aigües roges pel fang porten dins llurs entranyes la destrucció i la mort, i es repleguen en el torrent per seguir el camí de cap a l'abisme, cap a la mar, la mar gran, que brama com una bèstia ferida...

En la vall tot era tempesta, desolació, terror...

—Cal notar la benhaurança del començament: la felicitat regna; aquetsa, però, es torna desventura.

—Els motius musicals són els mateixos del començament; dins el brogit de la ventada desfeta hi ha la carícia d'aquell oratjol qui portà la tempesta.

—Era l'ànima que estava ferida pel pecat mortal.

LA BONANÇA...

Després de la tempesta, gran bonança.

El benestar torna a l'esperit enutjat; el repòs, la tranquil·litat arriben tot seguit.

Què és de bella una diada de sol al ple de l'hivern! La bonança després de la tempesta és talment l'esperança que ens ha sostingut en mig del patiment. Oh, dolça esperança! què seria del mortal sense el teu conhort?

L'inquietud entra a voltes dins el seu cor, però no hi arriba a fer son estatge, no. De vegades sembla que el món ha de sortir-ne fet no res; tots els elements es conjuren per la seva destrucció, però la força que els uní allavors els separa, i ve la tranquil·litat i el repòs.

Després tota la natura sembla cantar al ritme d'una cançó nova, sobtadament sentida; aquesta cançó és la vida.

La Vida! Glòria a la vida que torna al nostre cor tot seguint l'esperança, que és ver que després de la tempesta, gran bonança.

L' IDIL·LI

«Un bell jorn en que el món semblava retornar-se de tant de fred passat i de glaç hivernal, i en que fins l'alzinar semblava espavilar-se amb el corb i el voltor i l'àguila reial...

Una selvatge brunidissa
muntava dels sembrats, dels horts i dels canyars;
i era un verger cada bardissa
dins on s'aparellaven els rossinyols, a esbarts...
I l'àguila en son gorg, l'anyell dins sa pastura,
tot saltava amb delit.
Un crit d'amor s'alçava de tota la natura,
un sol crit infinit... (1)

—Aquest fou l'idil·li; després de la tempesta vingué la bonança, després d'ella, l'idil·li. L'idil·li sembla, doncs, l'exultació suprema de la vida.

—L'exultació de la vida es converteix després en cant de gràcies al Creador de tota natura.

CANT AL CREADOR

Així l'ànima ja lliberta es deixà emportar, per la fantasia, vers el seu Creador; semblava que prengué també el camí del cel, pujant cap al cim de les muntanyes més altes, vers el cel, el cel pur, blau...

Arborada en sant amor, genolls a terra, així cantà:

«Dins l'avenc tenebrós de ma baixesa
postrat en sant terror,
Oh abisme sens fi de la grandesa!
Oh Déu jo vos ador.» (2)

I a l'entretant,

«Un crit d'amor s'alçava de tota la natura,
un sol crit infinit...»

R. FORTEZA.

Sóller 10 Maig 1929.

(1) Agües. Cant I.—G. Colom.
(2) Adorant.—Mn. Costa.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 12.—A las siete y media Misa conventual; por la tarde, a las cinco, ejercicio del Mes de María, con exposición del Santísimo.

En la Iglesia del Hospital.—Sábado, día 18.—Empiezan la oración de Cuarenta Horas que todos los años se celebra en honor de la Sangre del Salvador.

A las 7 y media, Misa de exposición; por la tarde Vísperas, y por la noche se dará principio al quinario en honor de Santa Rita de Casia.

Registro Civil

NAOIMIENTOS

Ninguno.

MATRIMONIOS

Día 4.—Ramón Cantó Arbona, con María Munar Arbona, solteros.

DEFUNCIONES

Día 5.—Antonia Castañer Colom, de 75 años, viuda, calle de Batach n.º 12.

Día 9.—Liborio Casals Gou, de 79 años, casado, calle de la Luna n.º 47.

Día 10.—Juan Escalas Sàmpol, de 62 años, casado, Manzana 68 n.º 35.

Día 10.—José Colom Escalas, de 80 años, casado, Manzana 57 n.º 16.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la anterior semana fué el siguiente:

Entradas:

Ninguno.

Salidas:

Día 7.—Laud «Virgen Dolorosa», patrón Gómez, Destino Barcelona, con cargamento algarobas.

Buques en puerto hoy:

Ninguno.

José Mayol Trías

ODONTÓLOGO

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de San Bartolomé, 21.

Horas de consulta: de 8 a 12 y horas convencionales.



D. JAIME CASASNOVAS ARBONA

falleció en esta ciudad el día 3 de los corrientes

A LA EDAD DE 75 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus atribulados esposa, D.^a Catalina Pastor Bauzá; hijos, D. Antonio y D.^a María; hijos políticos, D.^a Francisca Colom Canals y D. Jaime Borrás Ferrer; nietos; hermana, D.^a Antonia; hermanos políticos, D. Juan Frontera, don Antonio y D.^a Margarita Pastor Bauzá, y don Sebastián Sbert Cañellas; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

UNA FIESTA SOLEMNE

INAUGURACION DEL HOTEL «MARISOL»

NUESTRA FELICITACION

El domingo último por la tarde tuvo lugar, en el pintoresco caserío de nuestro Puerto, una fiesta por demás simpática y trascendente: la inauguración del Hotel «Marisol». Si este acto en cualquier otra ocasión sería bastante por sí solo para revestir enorme importancia, la alcanza doblemente en estos momentos en que parece que nuestra ciudad intenta despezarse y reintegrarse de nuevo a aquella época progresiva que años atrás la colocó a tan envidiable altura.

Percatado de la importancia que para el verdadero fomento del turismo tiene para un país la posesión de Hoteles montados con el confort que hoy debe exigirse en estos establecimientos, ha asistido Sóller estos últimos tiempos a los trabajos que se han venido realizando en este sentido. Todos recordamos aquella tentativa de hotel bien montado que se llamó «La Marina» situado en nuevo y espacioso edificio levantado en el ensanche de la Gran Vía. Aquel fué el que dió la pauta a las construcciones destinadas a cubrir esta necesidad en unos tiempos en que parecía muy problemático el negocio hotelero. Aquel fué el precursor del actual del Ferrocarril, creado primeramente con un criterio asaz menguado y poco perspicaz y transformado luego en el moderno y europeo que hoy es orgullo de nuestro pueblo. Y posteriormente, todos hemos asistido a la transformación que se ha operado en Sóller así que lo han ido demandando las necesidades, remozándose y multiplicándose los existentes hasta el punto de creer que, por lo que

a Sóller se refiere, se va a hallar lo suficientemente atendido este importante factor turístico.

A la modernización del «Hotel del Ferrocarril» y a la terminación y próximo acreditamiento de este nuevo, recién inaugurado, como hizo ya con aquél, irá unido el nombre de D. Vicente Sastre, de este hombre modesto y tenaz que calladamente ha venido trabajando por el desarrollo del turismo en Sóller mucho más que otros que de ello hacen alarde. El, con su trabajo obscuro se ha hecho merecedor a la más sincera felicitación que el pueblo no habrá de regatearle, y en este momento en que se ven colmados sus anhelos al dar principio a la explotación de la concesión que ha obtenido en su favor, le enviamos desde estas columnas nuestra más cordial y efusiva enhorabuena, al par que le deseamos muchos beneficios, ya que al hecho de haberse dispuesto de un hombre como él tan conocedor del negocio y con un espíritu comercial tan desarrollado y a la ayuda económica del Estado se deberá el que se haya dado término, por fin, a esta obra que había de llenar una tan sentida necesidad.

LLEGADA DE LAS AUTORIDADES ASISTENTES.

Pocos minutos antes de las cinco de la tarde, llegó a esta ciudad el señor Gobernador civil de esta provincia, don Pedro Llosas Badía acompañado de D. José Morell Bellet, Jefe Provincial de la «Unión Patriótica», del Alcalde de Palma D. Juan Aguiló y del Jefe de Cerimonial del Ayuntamiento de Palma y Secretario particular del señor Alcalde, nuestro apreciado compañero en la prensa D. Antonio Piña.

Apeáronse frente a la Casa Consistorial, en donde fueron recibidos y cumplimentados por el señor Alcalde, don Antonio Castañer Bernat, el Teniente de Alcalde y Jefe de la «Unión Patriótica», D. José Bauzá Llull, y por los concejales D. José Canals, D. Francisco Forteza, D. José Morell, D. Ramón Pastor, don Ramón Colom Crespi, D. Mariano Viladomiu, D. Sebastián Alcover, D. Ramón Oliver y D. Miguel Bernat, y el Secretario, D. Guillermo Marqués.

Inmediatamente los recién llegados siguieron el viaje hacia el Puerto yendo con ellos, invitado por el señor Gobernador, nuestro alcalde, D. Antonio Castañer, y seguidos por otros autos en los que se acomodaron los demás ediles.

A la llegada al Puerto fueron recibidos por el concesionario del Hotel «Marisol», D. Vicente Sastre, y demás autoridades e invitados.

Entre los asistentes, anotamos a los siguientes señores:

De Palma, habían llegado momentos antes: el Delegado de Hacienda, Sr. Díaz de Molina; el Jefe de Obras Públicas, Sr. Manrique de Lara; el Diputado Provincial, D. Joaquín Aguiló; los Delegados Gubernativos Sres. Parpal y Martínz Guillem, el Secretario del «Fomento del Turismo», D. Francisco Vidal Sureda; el Cónsul de Alemania, D. Alfredo Muller; y D. Adolfo Dameto. Excusaron su asistencia el Gobernador Militar, Sr. Salcedo, y el Director Gerente de los Ferrocarriles de Mallorca, Sr. Blanes Tolosa.

De Sóller había las siguientes personalidades: El Juez Municipal, D. Ramón Escalas; el Cura-Párroco, D. Rafael Sijar; el Comandante de Marina, don Carlos Coll Blanca; el Teniente de la Guardia civil, D. Pedro Fiol; y el de Carabineros, D. Carlos Simarro; el Administrador de Aduanas, D. Gabriel González; el Director Gerente del «Banco de Sóller», D. Amador Canals; el Administrador de la Sucursal del «Crédito Balear», D. Joaquín Reynés; el Cabo del Somatén, D. Cristóbal Trías; el Presidente de la «Cruz Roja», D. Salvador Elías; el Administrador de Correos, don Bartolomé Canals; el farmacéutico de Selva, D. Martín Torrens, y la Junta Directiva del Ferrocarril presidida por D. Juan Puig Rullán y con asistencia de los señores D. J. Estades, Director Gerente; D. Pedro A. Alcover, Vice-Presidente; D. Jaime Torrens, Secretario; y de los vocales Sres. D. Bernardo Colom, D. Antonio Oliver, D. Miguel Ripoll, D. Miguel Bernat y D. Pablo Coll.

Precedieron la llegada de dichas personalidades los representantes de la prensa diaria de Palma, nuestros estimados compañeros Sres. D. Rafael Ramis Togores, de «El Día»; D. J. Bauzá Guanyabens, de «La Almudaina», don J. Santos Esquivias, de «Correo del Mallorca», y D. Enrique Vives Verger, de «La Última Hora», los cuales, atentamente invitados por el Sr. Sastre, habían comido en el «Hotel del Ferrocarril».

EL HOTEL

Se halla emplazado junto al límite del trayecto de la línea del tranvía, entre el lugar en donde estuvo plantado el corpulento y famoso pino del Puerto y el mar, que baña los cimientos del nuevo hotel.

El proyecto es obra de D. Juan Frontera, el Ingeniero de la Compañía de «Ferrocarril de Sóller», y se empezó a construir hace bastante tiempo, estando luego paralizadas las obras una serie de años por falta de recursos.

Aprobado posteriormente el proyecto de la electrificación de la línea férrea, fueron incluidas en éste las obras de terminación de este Hotel, que también fueron aprobadas, pudiéndose dar fin de este modo a las obras empezadas.

El edificio ha sido construido por el maestro albañil D. Antonio Martorell, habiéndose encargado muchas cosas en Palma, entre ellas la cubierta del mismo y la marquetería lo cual ante la crisis económica por qué viene pasando nuestra ciudad no ha dejado de llamar la atención.

Consta de dos cuerpos adosados, uno de ellos formando una torre de dos pisos y planta baja, y el otro un piso sólo y de una magnífica rotonda cubierta por una consistente marquesina de hierro. A lo largo del edificio existe una alegre terraza, a la que llegan las aguas del Puerto.

En la planta baja se ha construido un amplio y claro comedor, y en el primer piso las habitaciones-dormitorios en número de siete, existiendo el deseo de aumentarlas si las circunstancias lo aconsejan. Uno y otras han sido montadas con lujo y confort y con el gusto peculiar en esta clase de edificaciones.

LA INAUGURACION. EL LUNCH.

A las cinco y cuarto se hallaban reunidos todos los invitados, y poco después llegó el Capitán General, D. Enrique Marzo, acompañado de su yerno el Capitán de Intendencia D. Vicente Valenciano, que fueron recibidos y cumplimentados por las principales autoridades y saludados por todos los restantes asistentes.

Inmediatamente visitaron las distinguidas personalidades el nuevo Hotel, para el que tuvieron palabras de elogio por el acierto con que todo está dispuesto.

A fuera llegó a reunirse una considerable muchedumbre, deseosa de ver la fiesta y el conjunto de personalidades que a la misma asistió.

A continuación fué servido a los reunidos, en el amplio comedor, un delicado lunch con la esplendidez con que acostumbra a hacerlo el Sr. Sastre. Sirviéronse a los invitados té, emparedados, dulces, licores, champagne, helados y habanos.

Cuidó de la organización de este acto con el acierto y competencia en él peculiar, el Jefe de Cerimonial del Ayuntamiento de Palma, D. Antonio Piña.

Ocupó la presidencia el Capitán General, Sr. Marzo; sentándose a su derecha los señores Gobernador, Sr. Llozas; el Delegado de Hacienda, Sr. Díaz de Molina; el Comandante de Marina, Sr. Coll Blanca y el Alcalde de Palma, Sr. Aguiló; y a su izquierda, el Alcalde de Sóller, Sr. Castañer; el Presidente de la Diputación Provincial, Sr. Morell; el Párroco, D. Rafael Sitjar; y el Jefe provincial de Obras Públicas, Sr. Manrique de Lara.

LOS BRINDIS

Al descorcharse el champagne, el señor Alcalde, D. Antonio Castañer, inició los brindis, por medio de una cuartilla a la que, por hallarse algo afónico, dió lectura el Sr. Piña. Esta decía como sigue:

«Excelentísimo señor: señores: En nombre de esta ciudad de Sóller, que me cabe la honra de representar en este momento, permitidme que exteriorice la profunda satisfacción que experimento al asistir a la inauguración de este nuevo Hotel.

«Doble satisfacción por lo que tiene este establecimiento de aportación al resurgimiento y avance de nuestra querida ciudad y por lo que ha de contribuir al desarrollo del turismo, que hoy en día constituye uno de los principales factores del progreso de Mallorca y de Sóller en particular. En nombre de ella, vaya la más cordial felicitación a este hombre tenaz y laborioso que viene a proseguir y a ampliar la obra que, en pro de este pueblo y del Turismo, iniciara al hacerse cargo del Hotel del Ferrocarril.

«Con este establecimiento, en cuya instalación no se ha regateado esfuerzo alguno para que se halle a la altura de las necesidades actuales reclaman y que el buen nombre de esta ciudad exige, quedará bien atendido este importante aspecto.

«Sóller podrá envanecerse de contar con establecimientos de primera importancia en los que el gran turismo nada halle a faltar. De este modo, la justa fama de que viene gozando hoy en día se verá aumentada prodigiosamente, cabiendo el honor que ello represente a esos hombres que, como D. Vicente Sastre Colom, tanto se han esforzado

para coadyuvar a la obra de progreso que el Turismo representa.

«Al levantar en alto la copa brindo por la prosperidad de este Hotel «Marisol», cuyo nombre luminoso es ya todo un poema y para que en plazo breve alcance a ser un punto de reunión del gran Turismo cosmopolita y sea también fuente de gloria y riqueza.»

A continuación el señor Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar, dirigió breves palabras a los reunidos. Dijo que no estando acostumbrado a tomar parte en actos como aquel que se estaba celebrando, sólo diría dos palabras: una para agradecer a todas las autoridades presentes su asistencia a aquel acto, y otra para felicitar a los que iniciaron y llevaron a cabo aquella obra que acababan de inaugurar. Como representante de la Iglesia, elevó al Todopoderoso una Oración que acostumbra dirigirle en ocasiones semejantes para que envíe sus bendiciones sobre el Hotel y guarde y proteja a sus dueños y a cuantos lo visiten.

Seguidamente hizo uso de la palabra D. José Morell, Presidente de la Diputación Provincial y Jefe de la «Unión Patriótica», quien empezó diciendo que creía era una verdadera satisfacción para todos el ver realizada su obra, y que ésta era aun mayor cuando recorriendo el recinto veíase que campeaba el buen gusto y que no se había descuidado nada de cuanto pueda redundar en bien del turismo.

Expresó su satisfacción por la obra realizada que contribuirá al progreso siempre creciente de la ciudad de Sóller, tan visitada por el turista, y terminó diciendo que la parte económica e industrial será el punto inicial para el engrandecimiento de Mallorca, puesto que dará origen al desarrollo de una vida potente.

Acto continuo levantóse a hablar el señor Gobernador, quien pronunció una brillante oración. Dijo que si Valencia era el jardín de España, Sóller lo era de Mallorca, y no guardado por centauros ni dragones como aquel de las Espérides sino por este collar de montañas que lo guardan amorosamente por todos los lados, menos por esta abertura del mar, por la que envía al Continente el perfume de sus vergeles y el oro de sus naranjas.

«En Sóller todo es bello,—continuó diciendo.—En la ciudad alegre, en la huerta florida, en sus ingentes montañas que la circundan, ya por su exuberante vegetación ya por sus bosques frondosos. Aquí la Naturaleza ha prodigado a manos llenas sus dones, y bien puede decirse que el Creador, después que hubo dado su hálito a esta maravilla, rempió el molde para que en la tierra hubiera sólo un paraíso como éste. Y es hermosa también porque, no satisfecha con la belleza que aquí guarda, la envía a través de los mares convertida en flores y perfumes de sus naranjales floridos, que llevan el nombre de Sóller a todos los confines de la tierra.

«Sóller es la tierra de los artistas y ha sido cantada por los pintores en sus telas y por los poetas en sus estrofas, como fuente inagotable que es de inspiración. Y esta belleza y el poderío económico de Sóller dieron origen a esta obra que creó el capitalismo, que serpentea y culebrea por las montañas llevando a Palma la nombradía y tenacidad de los sollerenses.

«Yo quisiera tener palabras para encomiar como se merece lo que para el turismo representa este Hotel que acabamos de inaugurar. Lo habéis situado en el más pintoresco lugar para que el visitante ni en las horas de descanso deje de ver este paisaje incomparable que ofrecen el mar y la tierra con su variedad de colores que matizan este bello y espléndido panorama. Mil plácemes a quienes lo han llevado a cabo, y deseo que sea comienzo de innumerables prosperidades para Sóller y para Mallorca, y que el Turismo mundial halle en esta casa el placer de descansar teniendo ante sí el espectáculo de este país tan bello, tan hospitalario como es este de Mallorca.»

Por último, el Capitán General, señor Marzo, resumió los discursos pronunciados, diciendo que para los que por razones de sus cargos y en cumplimiento de sus deberes miran con satisfacción el progreso de los pueblos, era motivo de mucho júbilo el ver los esfuerzos de los industriales para completar la obra de la Naturaleza, haciendo de esta isla, emporio de toda belleza, un lugar amable y hospitalario.

«Esfuerzos como éste han de interesar a todos porque tienden a crear nuevos fuentes de riqueza para la Patria. Es necesario, pues, que al turista que llegue aquí se le ponga confort y atracción y halle otros encantos que los de la Naturaleza.

«Esta Empresa que hoy empieza, es un principio de lo que debe haber en toda la isla. Sóller reúne tantos encantos que no es posible que nadie visite la isla sin llegarse hasta este bello rincón. Es mi deseo,—añadió,—que la isla halle en esta poderosa corriente turística uno de sus mayores motivos de progreso para lo cual no han de regatearse sacrificios para conseguirlo.»

Terminó diciendo que levantaba su copa para felicitar a Sóller por la inauguración de su nuevo Hotel, que había de proporcionarle mucho renombre, y al Sr. Sastre por su labor en pro del turismo, deseándole muchas prosperidades y haciendo votos para que Sóller sea la cabeza en donde el turismo pueda hallar en Mallorca los máximos atractivos.

Calurosos y nutridos aplausos que duraron largo rato sonaron al final de todos los parlamentos, siendo todos los oradores objeto de sinceras muestras de simpatía.

Poco después, levantóse D. Jerónimo Estades pidiendo se le dejaran pronunciar dos palabras para agradecer las alabanzas que los señores que habían hecho uso de la palabra habían dirigido al Hotel, y para agradecer a todos su asistencia. «En nombre de la Compañía,—dijo,—agradezco estas alabanzas que son dictadas por la justicia, por las que la Compañía queda agradecidísima. Y nada más. Levanto mi copa,—termina—para pedir a Dios que este acto sea el prólogo de otras mejoras de mayor importancia por la ciudad.»

A continuación, D. Vicente Sastre, conecionario del nuevo Hotel «Marisol», agradeció en el alma la asistencia de tan distinguidas autoridades y se puso incondicionalmente a la disposición de todos, siendo acogidas sus últimas palabras con una salva de aplausos.

Seguidamente, dióse el acto por terminado emprendiendo el viaje de regreso, los que a él habían asistido, en autos y en los tranvías.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Con las funciones del sábado y domingo últimos y con las del jueves de esta semana, festividad de la Ascensión del Señor, dió fin la hermosa e interesante serie *El beso de la Victoria*, que con una expectación creciente se ha venido presentando en este teatro estas últimas semanas.

De esta lujosa producción, que con tanta fidelidad nos ha transportado a una de las épocas más fastuosas de la historia francesa, y de la interpretación que la dieron Simón Gerárd y Claude France, entre sus principales intérpretes, poco nos queda por añadir después de lo que llevamos dicho en crónicas anteriores. Sólo que ha dejado al público satisfechísimo, no obstante el mal estado de la copia que se proyectaba, lo que basta por demostrar la enorme fuerza atrayente que ejercía esta obra por su argumento simpático e interesante, por lo delicioso de la labor de sus intérpretes y por la maravillosa visión de los palacios y jardines versallescos.

En las funciones del domingo se proyectó de complemento *Como D. Juan de Serballonga*, film de época también, entretenido pero de escasa consistencia, que estaba interpretado sin pena ni gloria por Fay

Compton, y en las de anteayer proyectóse *El Rosario*, por Lewis Stone, drama muy bien desarrollado, que aún cuando no fuera la adaptación de la obra de la Barclay, como la coincidencia del título nos hizo suponer, fué asimismo muy bien recibido por la numerosa concurrencia.

Por primera vez en la presente temporada, esta semana no se celebrará función en este teatro con motivo de celebrarse estos días las Ferias y Fiestas de la Victoria. Por lo tanto, mañana será día de holganza para quien redacta esta crónica teatral.

Para las fechas hábiles de lo que resta del presente mes se nos anuncian las siguientes producciones. Para estrenar el día 18, la gran producción «Firts National» distribuida por la casa «Metro Goldwyn» *La Venus de Venecia*, interpretada por las primeras figuras del arte mudo, Constante Talmadge y Antonio Moreno, en sustitución de *La montaña sagrada* que no ha estado disponible.

Para el domingo siguiente, *El carnaval de Venecia*, film «Diamante Azul» fuera de programa de la casa Gaumont, interpretado por la renombrada estrella María Jacobini. La Empresa tiene contratado toda una serie de películas interpretadas por la gran trágica italiana.

Para el jueves festividad del Corpus, tendrá lugar la ansiada presentación de la notable película mallorquina *El secreto de la Pedriza*, y para el domingo día 2 de Junio, y probablemente como final de temporada, un notabilísimo programa del más alto interés espectacular y religioso, formado por la bellísima producción de emocionante argumento titulada *Justicia divina*, basada en el secreto de la confesión y aprobada y recomendada por las autoridades religiosas, y por la película de actualidad en cuatro partes *Firma del Concordato entre el Vaticano y el Quirinal*, valioso documento de enorme interés histórico que muestra todas las ceremonias de la firma del convenio que puso fin a la Cuestión Romana y los límites y extensión de la nueva Ciudad Vaticana.

TEATRO VICTORIA

Contra lo que anunciamos, no se proyectó el domingo en este local el programa formado por el drama de William Russell *Corazón de Indio* y por la chistosa comedia *Una reporter modelo*, interpretada por Dorothy Devore, sino que fué proyectada la cinta de aventuras de audacia *El jinete misterioso*, película de largo metraje, interpretada por el famoso vaquero Ken Maynard con su admirado caballo blanco «Tarzán», más del gusto del público que los domingos acude a este teatro, reservándose aquél para la función del miércoles y jueves tarde.

Uno y otro de estos programas, aun cuando no hayan sido presenciados por la gran concurrencia de costumbre, han dejado asimismo muy satisfechos a cuantos los han presenciado, por tener cada uno de ellos sobrados elementos para despertar la curiosidad e interés de los espectadores.

Mañana no habrá tampoco en este salón las funciones ordinarias a causa de la solemnidad del día. Hasta el jueves no se reanudarán las funciones, y en ese día tendrá lugar el estreno de la emocionante serie *La dama de Monserau*, producción en cinco jornadas según la novela de Alejandro Dumas (padre), cuya producción irá acompañada de una serie de valiosos regalos, por los que viene mostrando tanto interés el público de esta ciudad.

Sastrería González

Luna, 13 - 1.º - SÓLLER

SE NECESITAN OFICIALES

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

Use Vd. siempre el
JABÓN SOLLER

Los millones de Arlequín

Para deslumbrar a Pepe López, cuando vino por primera vez a Madrid, en vísperas de exámenes, Fermín Losada y yo fingimos estar relacionados con la más selecta sociedad matritense. Al atardecer nos situamos en Recoletos, retrepados en férreos sillones, mirando al paseo de carruajes con gran sorpresa del pueblerino, que encontraba preferible contemplar a las lindas concurrentes al andén de peatones.

—Es que nuestras amistades no van a pie, ¿comprendes?—le explicamos.

Y para persuadirle saludábamos a troche y moche, inventando títulos fantásticos.

—Ahí va la condesita de Trevélez. Está monísima.

Y dábamos un sombrero, mirando a la supuesta condesa.

—Adiós, marqués. ¿No has visto? El marqués del Crepúsculo Vespertino.

Nuevo sombrero.

—Regúlez, el banquero más rico de España. Adiós, Alfredo.

Generalmente, aunque con frialdad, nos contestaban. Saludábamos muy serios, muy ceremoniosos, y no era cosa de cometer una grosería con unos pollastres que podrían estar equivocados, pero que no pecaban de incorrectos. No hay que decir que la admiración de Pepe López hacia nosotros crecía por instantes. Biquiabierto, oía los absurdos relatos que nuestra imaginación improvisaba. ¡Aquellos bailes en el hotel suntuoso de la baronesa del Mogollón! ¡Y las cenas maravillosas en el palacio del duque de la Alcañal!

—¡Hombre! Por cierto que allí viene el duque. Adiós, duque. Fíjate en la duquesa. Es una mujer formidable.

Entonces sucedió una cosa muy extraña, que nos dejó estupefactos a Fermín Losada y a mí. Y fué que los duques correspondieron a nuestro saludo con efusivas manifestaciones. Losada y yo nos mirábamos consternados. No, no debía ser a nosotros. ¿O acaso fuesen los tales duques otro par de guasones...? Pero no, porque el duque hizo detener el automóvil, y, descendiendo de él, avanzó hacia nosotros con los brazos abiertos...

—¡Toma! ¡Pero si es Arlequín, nuestro compañero de carrera! ¡El peor estudiante de San Carlos!

—¡El héroe de los bailes y el decano de las clínicas!

Nos abrazamos, ante el asombro de Pepe López, a quien presentamos al duque imaginario, Remigio Cañeda, en realidad, y más conocido por el remoquete de «Arlequín», que le fué adjudicado a raíz de cierto baile de la Zarzuela, donde hizo locuras con el clásico disfraz del amante de Colombina.

—Pero, chico, ¿has heredado, o te ha caído el gordo? Tu tren es de millonario, indiscutible.

—Y lo soy. ¿A qué negarlo?

—Porque, ganado con la carrera no será... ¡Digo, me parecé!

—Pues mira, puede que te equivoques...

—¡Zambomba! ¿Será posible? Es preciso que nos expliques...

—Ya os contaré: es una historia estupenda... ¿Seguis frecuentando la «peña» de siempre?

—Firmes como el granito. Allí nos tienes todas las noches.

—Pues hasta luego. Charlaremos un rato. Ahora me espera mi mujer.

—Naturalmente, hombre, no faltaba más...

Le dejamos partir, no sin estrujarle de nuevo. Desde el automóvil, la «duquesa» nos sonreía, como si fuésemos amigos.

—Oye, tu—me dijo Losada—: si parece Lucía, aquella doncellita tan mona, que bailaba con todos nosotros en la Flor y en la Bombi los domingos...

—¡Qué ha de ser! Pues no tiene aire aristocrático, que digamos... Es una señorona que se ha enamorado de él. No te quepa duda.

—Entonces, ¿de qué nos conoce?

—Pues es verdad...

Resolvimos dar esquinazo a Pepe López, para hacer cábalas libremente, en espera del relato prometido. Porque estábamos impacientes en grado sumo. Antes de las diez fuimos al modesto café donde debíamos reunirnos con el potentado. Cual obedeciendo a un conjuro, el piano eléctrico desgranaba el ritmo voluptuoso de *Les millions d'Arlequín*, el vals de moda.

—¿Oyes?—dijo a Losada—. Parece un himno en loor de nuestro amigo...

No se hizo esperar. Le miramos nuevamente, ahora con mayor detenimiento. Espléndido alfiler de corbata, enormes brillantes con montura de platino en los dedos, pitillera de oro... A nuestras miradas atónitas, la figura del nabab se agigantaba por instantes.

—Chico, habla de una vez... Nos tienes en brasas.

—Una verdadera película en acción. ¿Os acordáis de la casa de huéspedes donde viví, en la calle de la Magdalena? Un tugurio de lo más odioso, en el que no hubiera parado ni ocho días, a no ser porque la ventana de mi habitación daba a un patio...

—¡Toma! Pues no entiendo el aliciente.

—Lo entenderás si te digo que frente a mi ventana había otra, de la casa medianera, y a ella solía asomarse la muchacha más linda que vieron mis ojos. Pronto fuimos amigos, y novios después. Llamábase Lucía y estaba de doncella con la condesa del Robledal, cuyo palacio lindaba con mi casa. Los domingos salíamos juntos, de merienda y bailoteo. Entre semana charlábamos por el patio, sin perjuicio de alguna entrevista extraordinaria cuando ella iba a recados. Así las cosas, terminé la carrera y me disponía a volver al pueblo, dando al olvido—lo confieso contritamente—mis desvanos con la encantadora doncellita, cuando he aquí que una mañana...

El narrador se detuvo para tomar un sorbo de café. Socarronamente, Losada dijo:

—Se continuará...

—La condesa del Robledal—prosiguió Arlequín—era una solterona cargada de años, de millones y de sobrinos. No hay que decir a qué extremo llegaba la impaciencia de éstos ante la longevidad de la señora, que, casi octogenaria, parecía resuelta a emular al mismísimo Matusalén. Hasta que, tras breve padecimiento, murió.

—Se suponen las consecuencias inmediatas—dijo Losada—: lágrimas cocodrilesas de la sobriñería, épicas luchas en el reparto subsiguiente, y demás espec-táculos edificantes propios de la farándula testamentaria...

—No te precipites. Dije que la condesa murió, y dije mal. De muerte eran los síntomas que presentaba; pero Lucía advirtió calor en el cuerpo inanimado y ausencia de rigidez en las articulaciones, por lo que expuso su sospecha de que la señora estaba viva.

—¡Horror! Los sobrinos bramarian de espanto.

—Bramaron y gruñeron, tildando a Lucía de visionaria. Ni aun consintieron en advertir la duda al médico, cuya ligereza trataban de explotar. Muerta, y bien muerta, estaba la señora. ¡No faltaba más! Y por si acaso, anticiparon la hora del sepelio.

—¡Bravísimo! Y ordenarían que la enterrasen boca abajo, por si se le ocurría escarbar que se fuese a los profundos.

—Pero Lucía no se conformó. Desde su ventana me dijo que necesitaba hablarme urgentemente. Bajé a la esquina, donde ya me aguardaba ella.

—¿Sabrías tú con certeza si está viva la señora?—me dijo.

Yo me pavoneé.

—¡Mujer, por Dios! Eso es elemental.

—Pues vamos a verlo.

Por la escalera de servicio me condujo hasta la cámara ardiente. Se trataba, como habréis comprendido, de un caso de catalepsia. Con alguna dificultad logré que reaccionase la infeliz. ¡Imaginad la cara de los sobrinos chasqueados! Después... la condesa, enterada de todo, quiso corresponder a nuestro comportamiento. Lucía pasó a ser su dama de compañía, y a mí me nombró médico de cabecera, con pingüe sueldo. Al morir nos legó sus bienes, por partes iguales, sin más condición que casarnos, para entrar en posesión de la herencia. Y esto es todo. Un poco novelesco, ¿verdad...? Pero ya sabéis que no hay nada más novelesco que la vida misma.

Remigio Cañeda, el afortunado «Arlequín», sonreía satisfecho al rememorar el origen de sus millones. Glosando sus palabras, el piano eléctrico dejaba oír los últimos compases del vals famoso de Richard Drigo...

AUGUSTO MARTÍNEZ OLMEDILLA.

EL CEREZO

¡Oh el cerezo arrebolado
por la luz del sol poniente!
¡Tan umbroso! ¡Tan dorado!
¡Tan ardiente!...

Esta tarde yo he sentido
todo el impetu florido
de su luz primaveral;
su frescor de verde gruta;
la dulzura de su fruta,
de su fruta de coral...

Sobre el tronco centenario
desbordábase, opulento,
con relumbros de joyel;
una ofrenda en cada rama;
todo fuerza, todo llama,
todo miel.

Era un grito de alegría
que rompía, que estallaba,
como un ascua de rubí;
todo el árbol se me daba;
todo el árbol me decía:
Para tí.

Para tí mi savia loca;
para tí mis dulces granos;
para tí mis trinos rojos;
todo yo para tu boca;
todo yo para tus manos;
todo yo para tus ojos.

ROMÁN DE SAAVEDRA.

Folleto del SOLLER

-13-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

vez que era más suave, se le colaba más adentro y ejercía su acción, no ya sobre la membrana pituitaria, sino que trastornaba su alma misma. ¡Cosa más rara!

Luego, en esos mismos brevísimos instantes que dejaban en sus sentidos una secreta delicia, veía por el rabillo del ojo que las sienas de Angeles, medio ocultas entre el pelo negro y finísimo, eran muy turgentes, levemente sonrosadas y con unos ramitos azulados que latían acompasadamente; que la oreja era como una flor de especie desconocida, pero muy delicada; que la nariz tenía el más puro perfil clásico, fina y enérgica a la vez, y que los labios semejan hojas de rosa húmedas de rocío. Al principio apartaba los ojos de todas estas y otras perfecciones, o los cerraba fuertemente; luego se atrevió a mirarlas a hurtadillas, y luego ya con una cierta atención, pero no con la atención y menos con la serenidad con que antes solía clasificar flores e insectos, sino con unos a manera de desvanecimientos, porque todas aquellas cosas tenían la virtud de causarle hondo desasosiego.

La primera vez que Juan Maza se percató de esto, experimentó una suerte de remordimiento no exento de espanto. Era indudable que su amigo de la infancia no

le había nombrado albacea con la intención de que él, Maza, se entretuviese en ciertas contemplaciones, sino para que velase por los intereses de aquella mujer. Luego se dió cuenta de otra cosa más inaudita aún, y fué la de hallarse a sus propios ojos desgarbado y un si no es ridículo y dejado en el vestir, y se acicaló, en consecuencia un poco más, y en general, puso más cuidado en su persona. Luego se percató de que la imagen, ya entonces toda entera, de Angeles Avendaño, apenas se separaba de sus ojos.

Ocurríanle increíbles cosas. Antes, cuando en su botica despachaba un colirio, pongo por caso, a una moza, pensaba en las articulaciones, los élitros o el coselete del himenóptero entonces en estudio y ahora, si le hubiesen puesto en presencia del ejemplar más raro e interesante, sentía él que su pensamiento se le iría a Angeles Avendaño. Quiso componer una oda onomástica, como lo hacía todos los años, por Santo Domingo, para su amigo el reverendo Alba, y le salió con tal sabor de anacréontica que hizo enrojecer un poco al canónigo. Finalmente, para eterna memoria de estado de ánimo tan disconforme con su pulcritud de pendolista y su gravedad de erudito, en el X de sus folios, allá, hacia el segundo tercio, se ven aún, no solamente unas grandes y frecuentes tachaduras y enmiendas, sino las señales concluyentes de que un día vertió sobre una página, en lugar del bote de arenilla, todo el contenido de un tintero, que, a juzgar por las trazas, debía ser descomunal.

Hasta entonces no se había dado cuenta clara de la

real naturaleza de su nuevo estado de alma, pero aquel estropicio constituyó para él una revelación, no porque la tinta hubiese trazado los contornos de ningún emblema amoroso, como el del consabido corazón traspasado por una flecha, pues más bien parecía un planisferio, sino porque en otro tiempo se hubiera dado de puñadas a sí mismo y aquel día casi estuvo por echarse a reír. Entonces, al notar su propia indiferencia ante distracción tan grave, y que este algo no podía ser otra cosa que un querer que se le había metido solapadamente en las entrañas, experimentó un sobresalto como no había sentido otro jamás. Su primer pensamiento fué el de cercenar sus visitas a la gentil señora y acabar por no ir a verla; pero apenas hubo hecho este propósito le asaltó una congoja con la cual no contaba, y, aunque intentó sobreponerse a ella, no lo consiguió. Desde entonces un hilillo invisible tiraba constantemente de su corazón hacia la casa donde vivía Angeles, y un día porque se encontraba aburrido, otro porque estaba mareado del despacho en la botica y otro por cualquiera otra excusa o porque habían quedado los dos en ver alguno de los apuntes del difunto notario, o porque se decía a sí mismo que no debía obrar atropelladamente, al llegar la hora de costumbre, los lunes, jueves y sábados, se le iba el alma y tras ella los pies a casa de la viudita, se vestía lo mejor de su escaso ropero, que un sastre de Villañeja hubo de surtir, tomaba un bastón con puño de plata que había pertenecido al notario y le

(Continuara)

DE L'AGRE DE LA TERRA

L'ONZE DE MAIG

Cant èpic, de N' Andreu Arbona i Oliver

(FRAGMENT INÈDIT)

III

Batalla del Camp de S' Oca.—Consell del Sargent Soler.—Persecució.—Es refan els moros i resisteixen en el puig d'En Muntaner.—Mort d' Issuf.—En retirada.—Els bandolers.

Parteixen. Entre un núvol espès de polsaguera se'n va l'host camperola, que avui serà guerrera, amb fort anhel de beure dels inímic la sang. Els precedeix, altívol, damunt un cavall blanc com el que a ses conquestes portà el bon Rei En Jaume el Capità de Sóller, que els portarà la palma del triomf amb ses gestes. Prop d'ell, valents i arlts, donant a tots coratge els demés adalits, seguint-lo dirigeixen l'esquadró que els pertoca. S'atura el bell exèrcit en mig del «Camp de S' Oca», quiscú a son lloc, tots promptes a batre's just lleons; al centre i flancs dels nostres s'arboven tres penons, dels tres un d'Alaró i un de Santa Maria que han tramès bon auxili.

Encara no es destrua ningú de l'host contrària. Mes, ja sap N' Angelats que els turcs, al Coll de l' Illa bon punt desembarcats, vénen dret cap al poble.

Bé coneix la sendera l'antic esclau que els mena per la millor drecera entre olivars cendrosos, entre cingles deserts i penyals que ressonen amb mil ecos desperts. Ja deixen a la Mola la via accidentada de garriga; ja avancen amb passa adelarada els d'Issuf cap al poble, lleugers, pel camí pla.

Uns quants el pont ja passen del Camí de la Mà, però quan distingeixen millor la vila nostra, veient el brau exèrcit pagès que a prop es mostra rublert d'armes que lluen al raig del sol ixent, perduda l'esperança de vèncer fàcilment de l'esquadró dels moros ben molts es fan enrera. Uns altres, fera ullada clavant en llur senyera, ja corren amb cridòria cercant sols investir. N'Issuf, l'alfanx en l'aire, dels seus es fa sentir; ja crida i amenaça i exhorta l'host poruga encara que ell maleixi a estrella malestruga que an eixes malhaurades empreses l'ha portat.

Mentrestant freturosa de llençar-se al combat, cap als moros avença, brillant, l'host sollerica. Més, all, que entre llurs rengles un missatger s'afica pantejant, ple de pols, sagnant espasa al puny. Vers N' Angelats ja corre. L'ovira aquest de lluny, preven pel seu aspecte i l'expressió de la cara mala esdeveniments.

Arribau del poble ara?—

—I amb una mala nova.

—Veiam!—diu N' Angelats.

—Els moros a la vila fa poc són arribats amb fúria maten, roben, destrocen i captiven.

—Sargent Soler!—exclama—Sentiu això que ens diuen? Els turcs són a la vila indefensa, i en el camp nosaltres, els que ens dèiem sos defensors. Mal llamp! Cal resolució prompta, però, que hem de fer ara?

—«Senyor! Si aqueixa nova del camp ens dessepara creurà l'host inímic que ens havem feta por i, plena de coratge, seguint-nos, allavor no podrà resistir-li la nostra gent pagesa. Sentint ressò de lluita, l'altra host també amb prestesa també pot acudir-hi, i ens trobarem travats amb inímic darrera, davant i pels costats. L'exèrcit que a la vista tenim prou bé ens supera

de més de doscents pràctics guerrers, i el que darrera tenim, al poble, ens guanya tal volta d'altres tants. Així les circumstàncies, per lo millor, abans de que l'host que a la vila roman embarassada pel pillatge i destrucció estiga aparellada per córrer vers nosaltres donant-nos també assalt, cal investir amb fúria an els moros que allà dalt esperen per a moure'ns combat temps més propici, puix molts, com es pot veure, no senten poc desfici de veure'ns a nosaltres peu alt i prevençuts. Si els investim totduna (que els trobam mig retuts de por i de fatiga per l'aspra caminada) al toc primer de lluita en farem tal escampada que els corbs i voltors nostres faran immens festí. I si no ho fem totduna, molt tem que el sarrai, recobrat del desfici, ens prengui la drecera i essent l'host inímic nombrosa i molt guerrera i noltros molt poc pràctics, és de tómer, senyor, que slem vençuts del moro amb vergonya i deshonra quedant llavors el poble sens ninguna defensa».

—Crec que és bo el consell vostre. I encara que senti intensa dolor que el cor traspasa quiscún quan sent els crits dels pares, de l'esposa, dels seus infants petits, (la casa, el carrer, l'hort, la dolça companyia, bellumejants imatges, febrosa fantasia) i això sia al seu ànim crudel, fort, patiment. companys! fora febleses! Cobrem nou ardiment que en vèncer aquests moros tenim nostra esperança; després retrem els altres. Prenguem d'aquests venjança! Sortim-los a l'encontre!—ordena N' Angelats—. Companys de creuada, preguem agenollats al Déu de les victòries que avui la'ns concedesca.»

Llavors, doscentes passes aprop de l'host moresca genolls a terra posen al signe del Capdill els nostres valents avis, pregant que en el perill la Verge Immaculada les sia bona ajuda: la host que el cel invoca jamai serà vençuda puix Déu és el qui dona triomf en el combat.

Allà desde l'empli llur preg és escoltat: la Verge envia un àngel que els porti la victòria.

Els sollerics s'alcequen. Tot seguit amb cridòria esvalota l'exèrcit dels moros algerins; onegen les banderes, ressonen els clarins, i investen els de Sóller als turcs amb crits de lluita. Gran part d'aquests reulen, pensant que sols la fuita serà remei que els valga i alliberi de la mort: però molts allà hi troben llamentable dissort. Talment com quan és molta de solcs i recs ja vessa l'aigua que corre amb impetu, els moros que depressa s'empenyen i s'etufen per passà el pont estret fer-ho tots junts no poden. La baixa i lleu paret no podent contenir los, cauen molts de l'altura. Quants malferits n'hi queden damunt la pedra dura... De sang roman tenyida la mare del torrent.

Allà entre la cridòria la veu gruixada es sent del brau Issuf que, en veure's tot sol amb la senyera, als seus guerrers que fugen els diu:—«Mos turcs! Arrera tornau si la victòria voleu! De quan ençà solen fugir els moros de l'host del cristià? Vergonya, turcs, vergonya! La falta és un desvari poruc! Tornau arrera! L'exèrcit del contrari en nombre no ens arriba tan sols a la mitat...»

En va sos crits ressonen, puix ell també arrastrat es veu per les cumpentes dels seus a l'altra banda. D'un gest heroic s'hi torna; la fe dels seus abranda; tot sol cerca la lluita; fa cara als cristians; invest an el que troba primer; d'un cop, abans que pugui defensar-se li fa mastegar terra. Aquí els moros s'animen. Llençant son crit de guerra «Al-là, Al-là ens ajuda!»—ja tornen al combat.

Encesos de vergonya, frenètics ja han alçat vers l'inímic venables, alfanyes, llances agudes va al davant de les colles per l'exemple mogudes espasa en mà i en l'altra el penó valent baix: ll surt amb l'alabarda un pagès a camí, topen, i al punt el moro roman clavat a terra.

Tothom ja ha entrat en lluita. Del flanc dret a l'esquerre els nostres s'hi sadollen amb la moresca sang; ningú vol quedar enrera per por que el llor li manc; tot l'aire apar que vibri del trull de la batalla. Cauen arreu els moros tenguent sols per mortalla la sang que a dolls els brolla, llurs armes i al: uizells; arreu per l'aire volen sagetes i dardells; tronon els arcabuços; cos a cos amb feresa lluiten els adversaris. Encara és més encesa l'escaramusa al centre, on lluita N' Angelats que al fort cop de sa espasa deixa morts o nafrats tots els qui s'hi enfronten; el seu cop jamai falla. Cedexen ja els corsaris, que en la fera batalla per un que en cau dels nostres de turcs en cauen deu.

N'Issuf, veient que fugen, de ràbia ja no hi veu tot sol fa maig pels altres a dolls la sang fent córrer; només uns quants adictes l'acuden a socórrer, i s'obrin pas i alcancen el puig d'En Muntaner. Allà al davant dels nostres lluita el brau Ca tanyer arborant la senyera dels turcs que ell els ha presa. L'últim esforç. Intenta N'Issuf amb més feresa contenir l'abrivada potent dels cristians i allà amb l'alfanx fent rol-lo no deixa que s'hi ataqu ningú del nostre exèrcit. Ja fineix la batalla. Quantes robustes vides han tombat a la dalla de la Mort, amb més pèrdua de l'host dels algerins...

Ensems, enrevoltada de chors de xerafins, desde'l cel veu la Verge el combat, i els seus ajuda i els sosté i els fa vèncer.

L'altra host, que es veu perduda, ja fuig girant espatlles, sens camí, vers el port, però encara els reserva el Destí nova dissort.

No tots encara fugen. Un quants amb N'Issuf resten; veient que ja no els queda recurs, amb fúria investen trenguent l'últim coratge, de tot desesperats. Avancen també els nostres, al punt acorralats dins ferreny cercle es veuen els turcs. Lluiten a ultrança per escapar del cercle. Arreu de cops de llança, de tirs i destrallades se'n donen a voler; d'esvaïr el contrari quiscún ne sent daier, que uns lluiten per la vida i els altres per la glòria. Oh Déu! Quina desferra, quin trull, quina cridòria; de sang i de carnatge l'ambient n'és saturat. No s'hi plany l'heroisme. Tres hores de combat, tres hores fa que lluiten i apar que encara comencen. Els turcs que asejats queden just braus bé se defensen fent rol-lo entorn, mes cauen ferits a poc a poc, i a poc a poc, com tomben, també s'estreny el lloc que en torn d'Issuf guarnien.

Talment com cans de presa a l'Arraç, que aguanta ben ferm, de l'host pagesa quiscún l'invest; s'hi afuen la llança i la destrall. Ell a tots planta cara, fins que el potent Blabal d'un cop feresit li endinza pels pits tres palms de llança. Mort el Capdill i enfora els demés, sens esperança, tres turcs que resistien es donen per vençuts.

Els que fugir pogueren abans, lassos, retuts, no poden figurar se'l al dany que ara els espera. Allà per entre uns cingles la colla bandolera que hi trobava refugi a son viure criminal els veu i els dona caça. Com rodonen penyall que rost avall s'estimba els invest. Quantre ells afua els mastins braus, ferosos, que per la presa duia. D'esforç tots fan proeses; sang turca corre a dolls. Els cans en aferrar s'hi pel coll i pels genolls aterren molts de moros que allà colen la vida baix l'arma venjadora d'altra gent perseguida: que amb tal proesa es guanyen perdó aquells bandejats. Els turcs que encara l'lesos resten o poc nafrats procuren fer se escàpols, i corren vers la costa.

Sóller, Maig, 1920.

Folletí del SOLLER

-18-

LA SANG DELS AVIS

PER MARCEL

estimat, que jo vaig desembarcar a n'el moll de Berna, mira tu si sabré jo a on està o a on no està.

Amb això un jovenet atrevit, que volgué fer-ne tres dies don Pau, va alçar la veu i va dir:

—Don Pau, qué hi havia noies maques per allà? Com vostè ho recorda tan bé segurament seria així.

La sortida de aquell jovenet va fer esclafir de riure a n'els tertulians. Qui no va riure gens va esser don Pau, ni li va entrar cap mica aquella broma; sinó que va continuà sostenguent les testes a n'En Bartomeu.

—Don Pau, me crega, vostè està ara fora corda i no veu les coses clares.

—Què m'has de dir a mi si hi veig o no hi veig? Quan parl sé que dic.

—Idò jo que també sé que dic, li fas a sebre: que Berna està dins Suïssa; aquesta no està a sa vorera de mar; sinó que confronta amb Alemanya, Austria, Itàlia i França, i està més lluny d'Anglaterra que és sol de ses Cabrelles.

—Ja el me comenaràs molt en tornar-lo veure!

—Sempre he sentit dir que llargues raons acursen la nit i qualque poc el dia. Vostès pareix que estan encara en sos tretze, de que cada un té raó: idò jo los pos

una dotzena de puros de messions que tots estan equivocats i que joestic en lo cert.

—Ja val—varen dir tots tres a la una.

—Aviat mos treurem el gat del sac—va dir En Bartomeu.

—Ten en compte—va dir don Pau—que los te farem pagar.

—Tenguen vostès en compte també que los voldré cobrar.

Se'n va anar En Bartomeu a la fonda i dins poc temps se va entregar amb un mapa d'Europa.

—Ja se poden posar les ulleres i mirar si troben Berna—va dir En Bartomeu donant-los el mapa.

Començaren a mirar lo, però se coneixia que no hi sabian gens les tresques: és negre les embaraçava i com més miraven manco veien, fins que En Bartomeu cansat de veure-los cercar i no trobar res, les va apuntar amb so dit i los va dir:

—Mirin lo que diu aquí. Ala, don Pau, que cerc el moll de Berna a veure si'l trobarà.

Se varen quedar morts; se miraven un amb altre i per no sentir ses rialles i el xep-a-xep dels tertulians, varen pagar el café i s'aixecaren per partir.

—Fassen el favor d'esperar un poquet, que aquest compte no està bé—va dir En Bartomeu.

—Me sembla que sí—va dir don Pau.

—No, senyor, hi falten els puros.

—Vols-me rodar i no me posis per davant! Que no veres que allò va esser una broma?

—Que no me fassen cama menga; tractos són tractos;

els homes per la paraula i els bous per la banya. Lo que han de fer vostès és pagar, i un'altra vegada que no se posin forts amb una cosa que no sàpien ben certa.

Tots empagaïts, varen pagar i partiren, com un ca atupat de fresc amb sa coua en mig de ses cames.

Quan foren a n'el carrer don Pau va dir:

—Vaja una lliçó com mos ha donada aquest mallorquinet! Pagaria cent duros no haver fet un paper tan trist com he fet.

—Ell mos ha fet mostrà sa fillosa. Jo n'estic empagaït, i no és això lo més blau del fasté. Què no sentireu la burla que feren de noltros els tertulians?—va dir un dels altres dos.

—Quan és ben ver que la llebra boteix de allà a on menys se pensa! Qui ho hagués hagut de dir que aqueix atollent mos hagués donat el brou! Amb aquesta n'hi ha per tirar el berret a n'el foc i fogir correns—digué l'altre.

Sense dir més paraules, tot mófols, se'n anaren cap a casa seva.

Don Bonaventura, que és un home desxondit, quan va presenciar és fet des veterans, se va fixar en lo que va dir En Bartomeu; de que havia estudiat i havia tenguda tan bona nota. Totduna va pensar si aquell jovenet podria esser l'home que ell havia de menester. El va cridar i li va dir:

—Quan pugues deixar, a vina, que hem de conversar plegats.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Esta tarde, al ver la luz pública este número del SOLLER, estarán a punto de empezar los festejos populares de las Ferias y Fiestas de este año.

Durante estos pasados días han ido llegando, como en años anteriores, las clásicas e imprescindibles «casetas», que, como de ordinario, van situándose en el paseo del Príncipe y plaza de Antonio Maura. Entre ellas están el tío vivo, algunas de tiro y otras de chucherías.

Parece que este año no se nota, a lo menos hasta aquí, aquella gran afluencia de los anteriores y que culminó el año último con la invasión de *Ca'n Pereta* por las que no cupieron en los lugares de costumbre. Se diría que el exceso de las que vinieron fué causa de que no hicieran tanto negocio como suponían, y que por tal motivo no se habrán sentido con ánimos de volver a probar fortune. La inminencia de la Exposición de Barcelona podría ser, también, que influyera en esta menor animación que constatamos.

En cambio, la animación pública, por los síntomas que se perciben, parece será idéntica a la de los años anteriores.

Uno de los números que prometen resultar más brillantes, y por el cual a última hora se ha despertado un gran entusiasmo, es el del *Coso blanco*; él sí que parece va a alcanzar, como se merece, un éxito inusitado.

Según se nos informa, hay ya inscritos a estas horas unos veinticinco autos, los cuales irán todos adornados de blanco con vistosos motivos y ocupados por lindas muchachas de esta ciudad, elegantemente ataviadas con vestidos blancos también.

Los comerciantes del ramo han hecho acopio de *confetti* y serpentinas del mismo color, lo que hace suponer resultará un acto brillantísimo y muy «reñido».

El Ayuntamiento piensa obsequiar a las bellas señoritas que habrán asistido al desfile con un mantecado de honor, que les será servido en el nuevo «Hotel Marisol» después de terminado el *coso* y antes de empezarse el partido de fútbol, al que deben asistir aquéllas, galantemente invitadas también por la Junta de la «Sociedad Deportiva Sollerense».

Para el mayor orden y acierto de este nuevo número del programa, el Sr. Alcalde ha hecho público estos días un bando a cuya mayor divulgación queremos ayudar, reproduciéndolo a continuación:

«Uno de los números incluidos en el programa de las Ferias y Fiestas de este año es el del *Coso blanco*, y por ser la primera vez que este festejo se celebra en esta población, a fin de reglamentar la circulación y de que el adorno de los coches responda a la idea de los organizadores, creo necesario dictar algunas instrucciones, y a este efecto he dispuesto:

Que tanto los coches como las personas que tomen parte en el mencionado festival vayan todas de blanco, con objeto de que la uniformidad del color, característica de esta fiesta, sea una nota agradable.

Que la cabalgata que se organice empiece a circular a las quince y termine a las diez y siete, siguiendo el siguiente itinerario: Plaza de la Constitución, calle del Viento, plaza de Antonio Maura y calles de Castañer y del Príncipe.

Queda terminantemente prohibido en las batallas de flores, *confetti* y serpentinas que tengan lugar entre los concurrentes al *Coso blanco* tirar ninguno de dichos artículos de distinto color que el blanco.

Encarezco a todos los vecinos que colaboren a dicho festejo, secundando la labor de la Comisión de Fiestas, para que éste número resulte lo más lucido posible, y especialmente a los que habitan las casas situadas en las calles y plazas mencionadas para el *Coso* les suplico que engalanen de blanco sus fachadas, coadyuvando así a su mayor éxito.

Espera esta Alcaldía del culto vecinda-

rio sollerense que atenderá su súplica y que colaborará de manera eficaz a que el expresado acto alcance el mayor esplendor.»

El jueves, fiesta de la Ascensión del Señor, tuvo lugar en Palma una tirada de pichón en el campo de «R. S. Hípica de Mallorca», organizada por la Representación Balear del «Tiro Nacional».

Asistió a la misma gran número de socios de la Representación local de aquella entidad, y en ella tomaron parte los señores D. Juan Mayol, D. Pablo Coll y D. Pedro Rullán.

Antes de empezarse la tirada procedióse a la subasta de escopetas, notándose ya que nuestros representantes se cotizaban a buenos precios.

Entre los tiradores que más se distinguieron en tan reñida competición merece citarse D. Pablo Coll, cuyo primer cero le fué apuntado al último pichón, empatando con el campeón balear Sr. Serra, no defraudando las esperanzas que en él se tenían.

Por tan señalada distinción enviámosle nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a la Delegación de Sóller del «Tiro Nacional», por el renombre que empieza a alcanzar fuera de aquí.

Del Presidente del Comité local del «Tiro Nacional», nuestro estimado amigo don Guillermo Castañer Deyá, hemos recibido atenta invitación para asistir a las tiradas que deben celebrarse mañana por la tarde en el campo de tiro *d'Es Través* formando parte del programa de los festejos.

Existe entre los tiradores sollerenses mucho entusiasmo por esta notable competición de mañana, que tan reñida aparece, y, según se nos informa, vendrán de Palma para tomar parte en la misma las primeras figuras del Tiro en Mallorca, con lo que aquéllas tomarán aún mayor importancia.

Al agradecer la amable invitación que se nos ha dirigido, hacemos votos por el mayor éxito de las tiradas organizadas.

Objeto de los mejores augurios es la Exposición de Flores que realiza el «Foment de Cultura de la Dona» este año. De mucha más importancia que la del año pasado, creemos que habrá de resultar también, como aquélla, un verdadero éxito.

Como decíamos en nuestro número anterior, la entrada será libre, después de la apertura, celebrándose ésta únicamente en presencia de las Autoridades, Jurado, Patronato, Protectores y Socias.

Con muy buen acuerdo se resolvió instalar junto al salón de la Exposición un puesto de venta de plantas y flores, con el fin de poder atender con su producto a los gastos extraordinarios de la Sociedad. De este modo podrá obtenerse un apoyo pecuniario sin necesidad de exigir a los visitantes cantidad alguna en concepto de entrada, y es de esperar que éstos, recibiendo en cambio una o más flores, quieran contribuir voluntariamente, destinando al sostenimiento de aquélla lo que pudiera exigirselos.

Ampliando la información que hace en su crónica nuestro redactor deportivo acerca del importante partido de foot-ball de mañana, en el que deben disputarse la Copa del Ayuntamiento el primer once local y el del *Hispania* de Alaró, nos place consignar aquí varios detalles que amablemente se nos comunican.

Uno es que en el intermedio del partido serán soltadas en el campo gran número de palomas, a cuyo lucido y simpático acto presta su cooperación la prestigiosa entidad *Colombófila Sollerense*.

Se nos informa también de que son invitados al partido de Ferias los ocupantes de todos los autos engalanados que hayan concurrido a la rua llamada *Coso blanco*, que tan lucida se promete. Al efecto, terminado el tiempo señalado al espectacular desfile, los autos adornados se dirigirán al

campo de foot-ball de la S. D. S. y se alinearán en el sitio destinado a paseo. Esta prolongación del desfile a la ida y a la vuelta resultará seguramente nuevo atractivo.

Para el partido de mañana se han señalado los siguientes precios: Palcos sin entradas, 10'00 ptas. Entrada para caballero, 1'50. Entrada para señora, 0'75. Asientos, 0'50. Entrada para niños, 0'30. Pueden recogerse entradas y localidades en el domicilio del taquillero D. Gaspar Aguiló, Luna. 19.

Desde ayer se encuentra en esta ciudad, con objeto de permanecer en ella unos días de descanso, el ilustre profesor del Colegio de Francia, director de Estudios en la Escuela de Altos Estudios de París, Mr. Antoine Meillet, acompañado de su distinguida señora.

Mr. Meillet en los breves días que permanecerá en esta ciudad se hospeda en el nuevo «Hotel Marisol».

La personalidad científica de Mr. Meillet es una de las más destacadas entre los lingüistas franceses, de los cuales puede considerarse como la figura central del grupo que iniciaron los maestros Michel Breal y Ferdinand de Saussure. Lleva publicadas algunas obras sobre esta materia y últimamente ha dado algunas conferencias en el «Conferencia Club» de Barcelona.

Deseamos al honorable sabio francés que le sea grata su corta estancia entre nosotros.

Durante el *lunch* que fué servido a las autoridades en el acto de la inauguración del «Hotel Marisol», el señor Capitán General nos explicó a los periodistas el programa de los actos a celebrar y lugares que visitará el Presidente del Consejo de ministros, Excmo. Sr. Marqués de Estella, si realiza, como cree, el anunciado viaje a estas islas para proceder a inaugurar la escuela graduada de La Puebla que lleva su nombre.

Este programa fué remitido a Madrid a la aprobación del propio Presidente, y es como sigue:

Durante esta tournée visitará las tres islas: Mallorca, Menorca e Ibiza; deteniéndose aquí dos días, en los cuales visitará Valldemosa, La Puebla, Sóller, Alcudia, Pollensa y Manacor.

Desde aquí saldrá para Menorca y desde dicha isla se trasladará a Ibiza, desde donde regresará a la península.

Como el tiempo de su estancia en Mallorca será tan escaso, es muy probable que sólo permanezca en nuestra ciudad muy breves momentos, los justos para saludar a las autoridades y al pueblo.

Esta precipitación será a causa de los muchos días que habrá permanecido fuera de Madrid, pues vendrá a Baleares después de haber asistido con los Reyes a la inauguración de la Exposición de Barcelona.

Hemos recibido, junto con atento B. L. M. del señor Secretario del primer Congreso Nacional de Medicina Homeopática, el Dr. Torres Oliveros, un ejemplar de la invitación que dirige a sus compañeros de profesión para que concurran a dicho Congreso y estimularles a que colaboren en la obra emprendida para colocar la Doctrina Homeopática a la altura que se merece y que ya en otros países se ostenta. En la referida invitación va incluido el programa provisional de los actos constitutivos del mencionado Congreso y de los asuntos que en el mismo han de tratarse, que sentimos nos prive su extensión y la falta de espacio de transcribir.

Este I Congreso Nacional de Medicina Homeopática se celebrará en Madrid en los días 27 al 30 del corriente mes.

Agradecemos sinceramente al Dr. Torres Oliveros la atención que con nosotros ha tenido, y deseamos obtenga el referido Congreso el merecido éxito.

También agradecemos su deferencia para con nosotros a la sociedad de seguros sobre la vida «A Equitativa dos E. U. do Brazil», que nos ha participado — como periódicamente suele hacerlo — el resultado del sorteo de pólizas de esta clase, el 44.º,

que se celebró con las formalidades de costumbre el día 15 del mes de Abril próximo pasado, intervenido por el Notario don Alejandro Arizcun Moreno y algunos asegurados designados a este fin por los señores concurrentes.

Como raras veces suele suceder, en el referido sorteo no fué agraciada con premio ninguna póliza perteneciente a asegurados de esta provincia, por lo que carece de interés para nuestros lectores la relación de los premiados y nos abstenemos de continuarla.

Esta tarde debe ser traído a esta ciudad el auto-camión para riego que el Ayuntamiento acaba de adquirir.

Inmediatamente de llegado se harán las pruebas necesarias para ser admitido, y de dar, como se espera, el resultado apetecido, ya se destinará estos días al riego de las calles y plazas para quitar el polvo, en primer lugar; el domingo, al riego del camino que conduce al campo de fútbol, y el lunes al de la carretera del Puerto.

No podía llegar en mejor ocasión esta aplaudida mejora, y confiamos llenará cumplidamente el fin por qué ha sido implantada.

Continuamos «en seco». Las lluvias abundantes que necesitan los sedientos campos y son por los terratenientes muy deseadas, no han llegado a caer todavía, no obstante los espesos nublados que en algunos días de esta semana han cubierto el horizonte y las repetidas intenciones «pluviales» que nos hicieron esperar el riego bienhechor, pero que después de ligerísima llovizna esa esperanza quedó de nuevo frustrada.

Y sería en estos momentos muy oportuna y muy saludable una lluvia copiosa para la extraordinaria cosecha de aceitunas que se anuncia por medio de una espléndida y general floración. Si tarda algunas semanas más en llover, es muy probable que ya una gran parte de esa cosecha se malogre, pues que estará abierta en los olivos la flor, y este es el período más delicado, porque se está muy expuesto a que el mojado la impida cuajar.

De la temperatura reinante, no hay queja: es la dulce, la templada, la deliciosa propia de la primavera estación, y el aspecto que ofrece este valle actualmente es verdaderamente encantador, pareciendo todo él, con sus naranjos floridos y la gran variedad y abundancia de flores que se ve por doquier, un vasto jardín.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último llegó a esta ciudad, procedente de Carcagente, D.^a Bárbara Morell Ros, esposa de nuestro apreciado amigo el comerciante D. Ramón Colom Rullán, con su hija Margarita. Ha adelantado este año su regreso con el fin de poder pasar unas pocas semanas aquí en compañía de su cuñada, D.^a María Colom de Oliver, que ha venido también de Nevers (Francia), en donde tiene su residencia, con objeto de descansar una temporada en esta su ciudad natal en compañía de sus familiares.

Para asistir a la boda de su hermano don Domingo, de la cual damos cuenta en otro lugar de la presente crónica, llegaron el domingo último a esta ciudad, procedentes de París, los esposos D. José Valls Bonín y D.^a Paula Forteza Aguiló.

Para pasar aquí la actual y próxima temporada veraniega, llegaron días pasados nuestro distinguido amigo el propietario D. Miquel Mayol y su apreciable sobrina D.^a Bárbara Bauzá, procedentes de Barcelona, donde tienen su habitual residencia.

El martes de esta semana llegó doña Lucía Ferrer, esposa de nuestro apreciable amigo D. Gabriel Darder, con su hijo Srto. Gabriel. Vienen de Nevers, en el departamento francés del Nièvre, en cuya población tiene el Sr. Darder establecido importante comercio.

La distinguida esposa de nuestro estimado amigo D. Juan Pizá Bisbal, D.^a María Salicrup, llegó a esta ciudad el domingo último con su hijo Juanito y agraciadas hijas y sobrina, Srtas. Antonia, Magdalena y Juana, y Carmen-Ana, respectivamente. Es su objeto estar aquí durante las Fiestas de la Victoria, como un pequeño anticipo de su anual estancia veraniega, que piensan empezar en cuanto regrese dicho nuestro amigo de Puerto-Rico, en donde se halla actualmente.

El miércoles llegaron de Marsella los distinguidos esposos D. José Ripoll Magraner y D.^a Ignacia Casals Colomer, con sus hijos, quienes anticiparon su viaje de regreso a esta ciudad con motivo de haberse agravado en su dolencia su señor padre, D. Liborio Casals, de cuyo fallecimiento en otro lugar del presente número damos cuenta.

Con objeto de pasar al lado de los suyos una temporada de descanso, llegó días pasados a esta ciudad nuestro paisano y amigo el comerciante D. Juan Frontera Pizá, procedente de Elberfeld, en cuya población alemana tiene su residencia habitual y sus negocios.

También de Alemania, de la histórica ciudad de Leipzig, en donde reside y tiene importantes negocios, vino el domingo último el comerciante D. Ginés Saez, quien se propone pasar en compañía de los suyos una temporada de descanso en su casa del Puerto.

De Saint-Etienne llegaron el miércoles la Srta. María Coll Bernat, hija de nuestro amigo D. Miguel, comerciante en dicha ciudad establecido, con objeto de pasar unos meses en compañía de sus familiares aquí residentes.

Con ella vinieron también sus primos D. Miguel y D. Bartolomé Bauzá Bernat, quienes tienen también su habitual residencia en la mencionada población.

Sólo por unos días de permanencia aquí, al lado de los suyos, vino también el miércoles, procedente de Montbrison, en el departamento francés del Loire, la señora viuda del comerciante D. Damián Mayol, D.^a Francisca Coll, que tiene en dicha población su residencia.

Sean todos ellos bienvenidos.

BODA

El miércoles último, a las diez y media de la mañana, uniéronse con el santo lazo del matrimonio los distinguidos jóvenes D. Domingo Forteza Aguiló y la bella y amable Srta. Catalina Bonnin Piña.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, de la iglesia del Santo Hospital de Palma, rica y profusamente adornada e iluminada.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, vicario.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, el acaudalado propietario D. Cayetano Segura Segura y la hermana del contrayente, D.^a Paula Forteza de Valls, y por la de la novia sus hermanos D.^s Isabel María y D. Andrés Bonnin y Piña.

Firmaron el acta como testigos: por el novio, sus primos D. Antonio Piña Forteza, del comercio, y D. Francisco Forteza, Suplente de Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, y por la novia los comerciantes D. Luis y D. Miguel Valls Bonnin.

Al entrar la novia en la iglesia, fué saludada por los acordes del órgano, pulsado por nuestro estimado colaborador el inteligente joven D. Rafael Forteza, quien, durante la misa, ejecutó también escogidas composiciones.

La novia lucía elegantísimo traje de crêpe georgette blanco con adornos de azahar.

A las dos de la tarde reuniéronse los novios, sus familiares respectivos y demás invitados en el «Restaurant del Replà», propiedad de nuestro buen amigo y paisano D. Cayetano Pomar Aguiló, tío del con-

trayente, en donde habíase preparado un espléndido banquete con el siguiente menú: Entremeses varios.—Paella valenciana.—Denton Marsellesa.—Volovan financiera.—Pollo asado.—Helado *choqué*.—Fruta variada.—Champagne Codorniu.—Café, licores y habanos, el cual fué servido con exquisitez suma.

Al descorcharse el champagne, el vicario Dr. D. José Pastor, a requerimiento de los asistentes pronunció breves palabras, felicitando a los novios y a sus familiares, y dirigiéndose a los primeros les dijo: «Un día os conocisteis, os mirasteis y simpatizasteis; esta simpatía transformóse luego en amor, pero ese amor, como humano, era imperfecto y por lo tanto inconstante; mas hoy, acercándoos al altar, la gracia santificante que habéis recibido por el sacramento lo ha elevado a lo sobrenatural, que tiene fuerza para mantener unidos siempre a los corazones». Les exhortó a que en medio de la populosa capital en que iban a vivir no olvidaran nunca las prácticas piadosas que les inculcaron sus padres, dándoles una buena educación cristiana, y al terminar felicitó también al venerable anciano D. Cayetano Segura, quien, a pesar de su enfermedad, acompañó a la novia al altar y asistió al banquete.

Al terminar el Sr. Pastor fué calurosamente aplaudido.

Luego el niño Miguel Aguiló Bonnin, ahijado de la contrayente, pronunció con emoción sincera un adecuado discurso dedicado a su madrina. Dijo que no iba a cantar él las excelencias del estado que acababa de abrazar, estado que santificó Jesucristo por medio del sacramento del matrimonio y asistiendo El mismo a las bodas de Caná, puesto que ella, mejor que él, sabía la significación del acto que acababa de realizar; sino que se limitaría a expresar los íntimos deseos de su alma, los cuales eran que el Dios del cielo bendijera copiosamente el nuevo enlace y que reinara siempre en el nuevo hogar una paz inalterable; que su esposo fuera para ella salvaguardia invencible en los peligros, faro luminoso que la iluminara en las perplejidades de la vida, y que ella fuera para su marido alentadora constante en el continuo batallar de la vida, blanda almohada en donde pueda él reposar la cabeza al sentirse abrumado de fatiga, fomentadora eterna de un amor eterno e invencible, y terminó haciendo votos por la felicidad de los noveles esposos.

Una salva de aplausos coronó las palabras del simpático niño.

Siguieron otros brindis y felicitaciones, que se hicieron extensivas al dueño del Hotel y a cuántos cooperaron en el esplendor del acto que se celebraba, reinando entre los asistentes la más franca y cordial alegría.

Cerca de las cinco y media despidiéronse de los invitados los noveles esposos, saliendo en viaje de bodas por el interior de la isla. Embarcarán próximamente para Nápoles, Venecia y algunas otras poblaciones de Italia, dirigiéndose luego a París, en cuya capital tienen establecidos sus importantes negocios.

Enviamos a la gentil pareja, a sus padres y demás parientes respectivos nuestra más cumplida enhorabuena, deseando a aquélla eterna dicha en su nuevo estado.

NECROLOGICAS

El viernes de la anterior semana entregó su alma al Creador, después de sufrir penosa enfermedad, el anciano agricultor don Jaime Casasnovas, Arbona, y su muerte, que dejó a sus familiares sumidos en amargo desconsuelo, fué también entre sus amistades y relaciones de la familia muy sentida. Es natural que así fuera, pues que el Sr. Casasnovas, que llevó siempre vida retirada, unía a su sencillez y modestia un carácter bondadoso, con el que se captó siempre el aprecio de las personas con quienes veíase obligado a tratar.

Falleció a la edad de setenta y cinco años, después de haber sido confortado su espíritu para el tránsito hacia la eternidad con los Santos Sacramentos de nuestra religión sacrosanta.

El mismo día de la defunción, por la noche, fué conducido el cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, y en la mañana del siguiente día se celebró en la Parroquia el

funeral en sufragio del alma del finado, a cuyos actos asistió buen número de vecinos.

Descanse en paz éste, y reciban sus apenados esposa, D.^a Catalina Pastor Bauzá; hijos D. Antonio y D.^a María, hijos políticos y demás deudos que lloran la irreparable pérdida, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

También después de larga y penosa dolencia falleció el distinguido anciano don Liborio Casals y Gou, padre político de nuestros antiguos y muy apreciados amigos D. José Ripoll Magraner y D. Antonio Pons Estades, habiéndose dormido en la paz del Señor, confortada su alma con los Santos Sacramentos, anteayer, jueves, a las once de la noche.

Residía el Sr. Casals en esta ciudad desde hacia algunos años, retirado de la vida activa que había llevado en su larga residencia en Marsella. En esta populosa ciudad francesa habíase dedicado al comercio, pues si bien en sus mocedades se había licenciado en Farmacia, no ejerció jamás esta profesión, habiendo sentido siempre especial predilección por la carrera mercantil.

Dotado de inteligencia clara y de esa cualidad excepcional tan apreciable que llamamos «don de gentes», pronto hubo de atraer sobre sí la atención del entonces Cónsul general de España en Marsella, señor Ruiz Gómez, quien le retuvo a su lado algunos meses en calidad de Secretario. En 10 de Febrero de 1890 fué nombrado Canciller del Consulado de España en la referida ciudad por el entonces Ministro de Estado, D. Juan Navarro Reverter, y en 1891 se le otorgó, por Real Orden, el nombramiento de Caballero de la orden de Isabel la Católica. Desde los comienzos de la gran guerra y durante mucho tiempo hizo con suma discreción y prudencia las veces de Vice-Cónsul de España, lo cual le valió luego el título de Vice Cónsul honorario.

Fuó hombre probo y pundonoroso, y por su laboriosidad y nobleza de alma conquistóse siempre el aprecio de cuantos le trataron.

Aquí, en esta ciudad, gozaba también de generales simpatías; por esto ha sido entre sus numerosas relaciones muy sentida su muerte.

Ayer, después del rezo del rosario en la iglesia del Hospital—pues que por hallarse enferma la anciana viuda y en estado de gravedad no se le comunicó la noticia de la muerte de su esposo—se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, desfilando por ante los apenados deudos del finado, después del rosario, numerosa concurrencia.

Al pedir a Dios descanso eterno para el alma del amable anciano, pedimosle para sus afligidas hijas, D.^a Ignacia y doña Josefina, hijos políticos, nietos y demás allegados—a quienes acompañamos en el sentimiento—resignación y consuelo.

Vida Religiosa

A cada una de las funciones de la doble festividad que se celebró anteayer, jueves, en nuestra iglesia parroquial, asistieron numerosos fieles.

Muy lucida resultó la que los Hermanos de las Escuelas Cristianas dedicaron a su glorioso Fundador, San Juan Bautista de la Salle. A este efecto se había colocado una imagen del Santo festejado en el altar lateral del ábside, en la parte del Evangelio, que fué adornado convenientemente e iluminado con profusión.

El miércoles por la noche cantóse solemnemente completas en preparación de la fiesta, y el jueves por la mañana dió ésta principio con una comunión general, a la que asistieron los Hermanos, buen número de sus alumnos y otras personas devotas del gran educador de la niñez y de la juventud, y durante el patético acto cantaron los escolares apropiados motetes. Más tarde, a las diez, estando expuesto el Santísimo Sacramento, se cantó la misa mayor, en la que la capilla y escolanía parroquiales interpretaron una bella composición musical,

con acompañamiento de armonium, bajo la entendida dirección del organista Rdo. don Miguel Rosselló. Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido en calidad de diácono y sub-diácono, respectivamente, por los Rdos. D. Ramón Colom y D. Antonio Rullán. El panegírico estuvo a cargo del Rdo. P. Atanasio de Palafrugell, Capuchino, en sustitución del Rdo. P. Jaime Rosselló, de los SS. Corazones, quien, por hallarse enfermo del grippe, vióse imposibilitado de venir a predicar, conforme tenía ofrecido.

Al anochecer tuvo lugar un devoto ejercicio en honor del Santo, también con exposición de S. D. M. y sermón por el mencionado orador.

A las doce se cantó por la Comunidad parroquial y escolanía, con acompañamiento del órgano, la Hora Canónica, estando expuesto el Santísimo Sacramento. A la última misa asistió, con motivo de esta solemnidad litúrgica, una concurrencia extraordinaria.

Desde que empezó el mes actual, consagrado a María Inmaculada, se celebra en la Parroquia y en las iglesias de Nuestra Sra. de la Visitación, de las MM. Escolapias y de los PP. Filipenses el tierno ejercicio del Mes de María. Y prueba la devoción que se tiene en esta ciudad a la Reina de los Cielos, además del buen gusto con que están adornados e iluminados los altares a Ella consagrados, en los que aparece su bendita imagen rodeada por infinita variedad de vistosas y odoríferas flores, el gran número de fieles que a dichos ejercicios concurre.

En el templo parroquial tienen lugar estas funciones tres veces al día: de madrugada, al tiempo de la primera misa; más tarde, durante la misa de las siete, y luego con mayor solemnidad al anochecer; en el ex Convento, por la mañana, y también más solemne al anochecer; en el de las MM. Escolapias, por la mañana, durante la misa conventual y por la tarde, y en el de los PP. Filipenses con gran solemnidad al anochecer.

Esta mañana se ha celebrado en la iglesia del Hospital una misa y comunión general en honor de Ntra Sra. de la Victoria, con asistencia de las señoras del Patronato y socias de la entidad «Foment de Cultura de la Dona». Es una función reglamentaria que dedica dicha asociación a su excelsa Patrona todo los años el día 11 de Mayo, aniversario de la victoria alcanzada por los hijos de Sóller contra los turcos invasores de este valle en 1561, protegidos por la Celestial Señora, a quien en los momentos de peligro invocaron.

Lira Sollerense

Suscripción abierta por la Junta Directiva de esta Sociedad al objeto de recaudar fondos para la adquisición de un nuevo instrumental para la Banda de música de la misma.

	Peseta
Suma anterior	700'00
Banco de Sóller	100'00
D. Juan Canals Morell	25'00
» Antonio Marqués Oliver	25'00
» Antonio Bernat, de Bruselas	20'00
» Pedro Rullán, de Yauco	5'00
» Vicente Alcover	10'00
» Damián Ozonas	15'00
» Pablo Ozonas	10'00
» Miguel Bernat	5'00
» Vicente Moratal	3'00
Suma y sigue	918'00

SE VENDERIA

por un precio acomodado un carretón, con tres banquillos para asientos, usado pero en buen estado.

Darán razón: Calle de Bauzá, número 8.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'50 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION - CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société à Responsabilité Limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré - PARIS (1.^{er})**FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES**

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNAPRIM-PARIS

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 8 de Mayo de 1929

Los asistentes

A las 9 y 10 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom y el Suplente de Primer Teniente D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Colomar Orell, 52'75 ptas. por diversas reparaciones practicadas a los guarniciones de los caballos propios de este Municipio, durante el primer trimestre del año actual. A D. Miguel Seguí, 240'65 ptas. por diversos sacos de cemento suministrado, durante el mes de Abril último, para diferentes obras realizadas por administración municipal, y 36'45 ptas. por 6 sacos de cemento y 6 tubos que fueron colocados en la calle de San Guillermo. A D. Luis Rumber, 15 ptas. importe de un ejemplar de «Grandezas de España». A la Casa Barlock, de Palma, 17'50 ptas. por un cilindro de caucho para la máquina de escribir marca «Rex» existente en las oficinas municipales. Al señor Administrador del Tribunal tutelar para niños, de Palma, 7'50 ptas., por las estancias causadas, durante el mes de Abril último, en el Reformatorio-escuela de Nazareth por los menores naturales de Sóller confiados al mismo.

Instancias de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D.^a María Orell Alcover, en súplica de permiso para modificar una ventana existente en la fachada de la casa número 11 de la calle de Serra y cambiar un tabique de la primera vertiente de la misma casa.

Cantidades recaudadas

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración municipal de Arbitrios, durante el mes de Abril último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente,

a las sumas de 7.631'07 ptas. y 2.468'91 ptas., y se acordó ingresar dichas sumas en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades cobradas por dicha Administración, durante el mismo citado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 123'28 ptas., y se acordó ingresar esta cantidad en la Caja municipal.

Centenario del Santo Cristo

Dióse lectura a una instancia suscrita por el Rdo. P. Jaime Al'lés de los Sagrados Corazones, la cual dice como sigue:

«Magnífico señor:

Como Rector de la Iglesia de la Visitación, donde, desde que tuvo lugar en 1530, el prodigioso suceso del Sudor de Sangre, recibe culto secular del muy devoto pueblo sollerense la veneranda Figura del Santo Cristo, cábeme el alto honor de dirigirme a Vuestra Magda, para exponerle con el mayor respeto:

Que, transcurriendo el próximo año de 1930 el IV Centenario de aquel hecho prodigioso, la gloria de Dios, la honra del preciado Santo Cristo, y el prestigio mismo de esta ciudad católica, en manera alguna parecen poder permitir que pase desapercibida o poco menos esta memorabilísima fecha aniversaria, ya cuatro veces secular. Y en consecuencia, atendiendo así a cumplir un estricto deber del cargo que ostento, y creyendo con ello no hacer otra cosa que salir al encuentro y poner en camino de hermosa realización ideas y sentimientos que, manifestados solamente por unos pocos, anidaban, con todo, y recibían el calor de oculto entusiasmo en el corazón de todos los buenos hijos de Sóller, después de larga meditación y estudio, y previa consulta con mis Superiores eclesíásticos, he proyectado celebrar dicha fecha con el máximum de solemnidad que sea posible; y de manera que a la generación presente le deje huellas nunca jamás imborrables, y para las venideras sea monumento perenne de religiosidad y de fe, que, mostrando, al mismo tiempo, a los hijos de hoy lo que supieron hacer sus hermanos de ayer, en estos tiempos en que la necesidad de emigración aleja a tantos de su pueblo y de la casa de sus padres, no deje morir antes excite siempre de continuo en su pecho, los sentimientos de patriotismo que, a no dudarlo, más y más arraiga y acrece la profunda estima y cariño a todo lo propio.

Por todo lo cual, muy hondamente satisfecho por la entusiasta acogida que se dignó dispensar el público sollerense al anuncio de estas fiestas, que han de tener principio con la construcción de un nuevo trono-retablo para la veneradísima Figura del Santo Cristo y la restauración y decoro de su envejecida Capilla, considerando que Vuestra



Los años tienen un valor muy relativo, La verdadera edad es la que da la salud, la agilidad, la fuerza.

Quien posea estas cualidades no sólo retarda la vejez, sino que aventaja a otros más jóvenes en la lucha por el éxito.

Los agotados, los anémicos, los deprimidos mentalmente, recobrarán su agilidad, sus energías y el equilibrio nervioso, usando el poderoso regenerador de la sangre **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente
Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Magda, ya por la representación que en sí ostenta, ya por el lugar que en todo tiempo señala la Historia a sus predecesores en la realización, así de las generales obras del Convento, como con especialidad de la Capilla antedicha, es a quien corresponde el primer lugar en el necesario apoyo material y moral que se espera de parte del pueblo para esa obra que, eminentemente y aun casi con exclusión de individualismo, debe ser popular, juzgo para mí cumplimentar un honroso deber de mi cargo a invitar a V. Magda, a testimoniar su colectiva adhesión al proyecto de solemnísimas fiestas Centenarias, y al mismo tiempo a fijar también una cantidad con que, en unión del distinguido y muy preclaro hijo de esta ciudad, Ilmo. y Rdo. P. Fr. Mateo Colom, quiera figurar a la cabeza de la suscripción popular, que muy en breve será abierta, para llevar a efecto tan magna empresa.

Congratulándome de haber de ver esta mi invitación, y las esperanzas que abrigo al presentarla, generosamente secundadas por parte de la caballerosidad y religiosa honradez de V. Magda, en ningún caso desmentida cuando se ha tratado de iniciativas plausibles y conducentes al aumento del prestigio y prosperidad de la ciudad, me complazco en representarle de antemano mi más sincero reconocimiento y en reiterarle los sentimientos de mi consideración más distinguida.

Atento s. s.—P. Jaime Al'lés, SS. CO.»

La Comisión resolvió dejar dicha instancia sobre la mesa para su estudio.

El Centenario de la Conquista de Mallorca

Se dió cuenta de una atenta circular remitida por los Excmos. señores D. Pedro Llosas, D. José Morell y D. Juan Agulló, cuyo contenido dice así:

«Muy señor nuestro: Cumpléndose en el mes de Septiembre del corriente año el VII Centenario del desembarco del gran rey Jaime I el Conquistador y de sus huestes en Mallorca para emprender el asedio de esta ciudad de Palma que culminó en la gloriosa conquista de ella y de toda la Isla para la Cristiandad y para España; y deseando conmemorar dignamente tan memorable fecha, la Comisión organizadora de las fiestas del VII Centenario de la Reconquista ha propuesto la construcción de una Cruz monumental en el sitio de la costa donde se efectuó el desembarco y un oratorio en el lugar consagrado por la tradición con el nombre de *Pedra Sagrada*, en Santa Ponsa, donde tuvo lugar la primera gran batalla que tan decisiva influencia tuvo en la conquista.

La trascendencia de los gloriosos hechos que se trata de conmemorar afecta por igual a todas las poblaciones de Mallorca y sería un recuerdo de la Isla entera al gran Conquistador si los pueblos todos fuesen los que llevasen a cabo la construcción de los monumentos citados.

Ruégole por tanto invite al Ayuntamiento que tan dignamente preside a que delibere

sobre dichos proyectos, y, en caso de parecerle bien, acuerde su adhesión a los mismos y un donativo en metálico, cuya cuantía se deja al libre criterio y posibilidades económicas de ese municipio.

De obtenerse la esperada unanimidad, se perpetuarían, al par que los hechos gloriosos que se conmemoran, el patriótico recuerdo de la generación que ha celebrado el VII Centenario y quedaría grabada, para ejemplo de las generaciones futuras, la patriótica obra de los Ayuntamientos que actualmente representan a toda la Isla.

Saludándole afectuosamente nos reiteramos atentos s. s. q. e. s. m.—Pedro Llosas, —José Morell.—Juan Agulló.

Palma 30 de abril de 1929.

La Comisión resolvió dejar dicha circular sobre la mesa para su estudio.

Presentación de los mozos

Fué designado para presentar a los mozos del actual reemplazo y a los de revisiones de años anteriores ante la Comisión de Clasificación y Revisión de Mallorca en el acto que tendrá lugar el próximo sábado, día 18 del actual, el Secretario de la Corporación.

Extracto de los acuerdos

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último, y se acordó dar cuenta del mismo al Ayuntamiento pleno.

Distribución de fondos

Se aprobó la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de este Municipio, la cual asciende a 19.022'14 ptas., y se acordó remitir copia de la misma al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el Boletín Oficial.

Diada Agrícola de Inca

Habida cuenta de una comunicación remitida por el señor Vice-Presidente de la Asociación General de Ganaderos, mediante la que invita al Ayuntamiento a la «Diada Agrícola» que ha de celebrarse en la ciudad de Inca el próximo domingo, la Comisión acordó adherirse al acto de referencia.

Situación económica del Municipio

Se dió cuenta de la situación económica del Ayuntamiento en 30 de Abril último, resultando que la existencia en Caja era de 67.490'41 ptas. y que los pagos efectuados ascienden a la suma de 10031'17 pesetas quedando por consiguiente una existencia líquida de 57.459'24 ptas.

La Comisión se dió por enterada.

Trajes para los Guardias

Aproximándose los meses de calor y teniendo en cuenta que los Guardias municipales diurnos y el Conserje de esta Casa Consistorial necesitan un traje de verano

La Venus de Veneciapor **CONTANCE TALMADGE**y **ANTONIO MORENO**

Una obra maestra de la pantalla

D. JOSÉ BORRÁS PASTOR

Dueño de la confitería "LA CONFIANZA" - Luna, 8 - SÓLLER

pone en conocimiento del público sollerense que en fecha de 1.º de Abril dejó de formar parte de la pastelería «La Sultana», de Palma, habiéndose encargado nuevamente de su antiguo y acreditado establecimiento de esta ciudad.

la Comisión acuerda confeccionar uno a para cada uno de dichos individuos y dar un voto de confianza al señor Alcalde para que los encargue donde sean más convenientes.

Para atender a los gastos de las fiestas

Para satisfacer los gastos de los festejos que han de tener lugar durante los días 11, 12 y 13 del actual, la Comisión acuerda entregar al señor Alcalde la cantidad de 4.000 pesetas que deberá justificar oportunamente.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'30 se levantó la sesión.

Futbolísticas

Demà, «Sóller F. C.»-«Hispania de Alaró» per la Copa de la Fira

Es comprensible l'espectació que ha desvetllat l'anunci d'aquest magne partit de Fira on han de disputar-se la Copa oferida per l'Ajuntament el potent equip *Hispania d'Alaró* rival de sempre del *Sóller* en els seus temps millors i l'entusiasta equip amateur que amb tan afalagador èxit defensa de quatre mesos ençà els colors de Sóller.

El partit de demà és una magnífica ocasió pels nostres de demostrar davant una nombrosa concurrència, amplificada notablement per la resonància que el partit de Fira assoleix aquí i a fora, que la recuperació del *Sóller F. C.*, baix les normes actuals de l'amateurisme i el localisme més estrictes, és un fet, i que el reforçament de la afició local és ja també cosa resolta.

No se'ls amaga an els nostres jugadors, ni volem ignorar tampoc els que amb íntima i pública satisfacció constatem els seus constants progressos, que el triomf que es proposen aconseguir haja d'ésser gens fàcil.

Els darrers partits (precisament de campionat) jugats entre els dos clubs quan encara en el *Sóller* eren imprescindibles elements els Vallés, Ametller, Fernández, Noguera, Arnau, Barceló, Bestard i companyia, és sabut que no acabaren amb victòria del *Sóller*.

El 5 de Novembre, a Alaró, guanyà l'*Hispania* per 2 a 1. I el 18 del mateix temps, en jugar-se a Sóller el partit corresponent a la segona volta, el resultat fou d'empat a un gol.

De manera que, lògicament, si s'admet per endavant que l'equip que aleshores defensava els colors del *Sóller* valla més que l'actual (que costava prou més no hi ha que discutir ho), igualar o superar lo que feren ells ha d'ésser una formidable proesa. I si no hi arriben no hi ha per desesperar se ampoc. Una cosa va per l'altra.

Segons notícies, pel Col·legi balear d'arbitres es estat designat per dirigir l'encontre el col·legiat de recent admisió i antic defensa de l'*Alfonso*, Sr. Nofre Picó.

El *Sóller* presentarà probablement el següent equip: Mas Florit—Martorell, Socias—Cortés, Matheu, Colom—Castro, Rosselló, Snau, Arcas, Darder.

El partit començarà a les cinc i mitja, després de la batalla de flors, i en acabar, per significada autoritat local serà lliurada a Copa al capità de l'equip vencedor.

Es d'esperar que el públic solleric confirmi a la solemnitat futbolística de demà la seva tradició de públic intel·ligent i esportiu, i, encara que entusiasta, no menys equànim i correcte.

El partit de diumenge passat

Sóller F. C., 4 (Arcas 2, Castro, Suau)
Deportivo La Salle, 2 (Mas, penalty)

El segon encontre *Sóller-La Salle* d'aquesta temporada fou presenciada per bastant nombrosa concurrència. El partit fou bo, i en honor a la veritat hem de dir que la seva tècnica acceptable dependí més del joc excel·lent dels visitants que del joc efectuat pels nostres en no ensopegar un dels seus bons capvespres. L'equip designat hagué de sofrir modificacions d'importància havent-se de substituir dos elements i això sempre sol influir en el rendiment de l'onze.

Cuidant de l'arbitratge el jugador solleric Lluís Cortés s'aliniaren el equip en la següent forma:

Deportivo La Salle: Mora—Necacio, Balaguer—Ripoll, Ferrer, Vaquer, Vicens, Marcelino—Roca, Mas, X.

Sóller F. C.: Mas Florit—Socias, Colom—Rullán, Matheu, Matheu II—Castro, Rosselló, Suau, Arcas, Darder.

Tot el partit el joc anà molt equilibrat. En el primer temps el domini s'inclinava generalment pel *Sóller* i durant el segon temps pel *La Salle*, però mai d'una manera que els dominadors poguessen confiar-se hi gens.

El primer gol del capvespre fou als quinze minuts de la primera part. En fou causa un bon centre ras d'En Roca que En Colom no aconseguí allunyar amb el seu intent i En Mas aprofità l'ocasió per empalmar un xut fort i col·locat a un dels ànguls superiors, anant la pilota a la xerxa.

Cinc minuts més tard N'Arcas establí l'empat després d'un esplèndid avenç individual, acabat amb un xut de pronòstic.

El joc entrà en la seva fase més interessant en esforçar-se bellament uns i altres per inclinar a favor seu el score. Ho aconseguiren els nostres per mediació de N'Arcas que amb un dels seus salts espectaculars i clàssics rematà de cap amb gran precisió un centre bombejat d'En Castro.

Al mig minut d'aquest gol el *Sóller* acon-

segut el tercer de la sèrie. En fou autor En Castro qui desde llarga distància engegà un xut bombejat col·locadíssim que entrà pel mateix àngul entre el pal, el travesser i les mans del porter.

No hi hagué més variació ja fins després del descans que havia acabat de 3 a 1 a favor dels nostres.

En el segon temps el rendiment dels mitjos i davanters del *Sóller* minvava bastant; l'ala Arcas-Darder era l'única que aconseguia construir joc d'una manera acceptable.

Això contrastava amb l'actuació esplèndida que tenien tots els del *La Salle*, particularment els mitjos ales que tallant joc i servint-ne ràpidament als seus davanters amb una bella modalitat de boles curtes i precises iniciaven seguit-seguit arrancades ben perilloses. Sort que el tercet defensiu del *Sóller* estava molt de bones.

En aquesta part els dos equips s'apuntaren respectivament un gol. Marcaren primer els del *La Salle*, als vint minuts, en convertir un penalty amb que fou castigat un hands d'En Colom a dins l'àrea.

Poca estona abans de pitar-se el final del partit una escapada d'En Castro originà una disputada melée davant la porta d'En Mora, i En Suau aprofità per col·locar un xut ras i fluixet fora de l'alcaç del porter del *La Salle*.

Fera una estona que el mateix porter amb una intervenció de les que acrediten havia desviat a corner un penalty que quantre la seva porta havia llençat En Matheu amb tanta força com sempre però sense precisar tant com de costum.

Així és que, a pesar de exhibir el *La Salle* millor classe de joc, la puntuació en contra hauria pogut ésser més marcada ja que dels seus dos gols un fou de penalty, i per part del *Sóller* fou desperdiciada la única d'aquestes oportunitats que se'ls oferí.

Del *La Salle* tot l'equip produí molt bona impressió, millor encara que en aquell partit en que també per 4 a 2 foren vencedors dels nostres.

Formen un dels conjunts més brillants pel seu joc que es poden veure actualment a Mallorca. La danterera, cohesionada, precisa, rapidíssima, porta els seus avenços meravellament. Per bona sort del *Sóller* no els acompanyà en el xut a gol l'encert que presidia les seves arrancades. Davant una defensiva atropellada i nerviosa haurien fet estralls.

Però la del *Sóller* fou diumenge molt asserenada, ben acoplada i segura. En Mas Florit cooperà brillantment a la tasca dels defenses amb elogioble seguretat i decisió, amb excel·lent visió de les jugades. Hi ha indicis per esperar que, més amarinat a força de partits, pot arribar a ésser el porter que el *Sóller* necessita.

Mitjos i davanters en conjunt tengueren una actuació que no passà de discreta per més que fou sempre elogiament voluntariosa.

L'arbitratge fou encertat.

Per l'altre diumenge, dia 19, el primer equip del «Sóller» jugarà a

Lloseta

Entre els partits pendents a fora s'acosta la fetxa de retornar al *Lloseta F. C.* la visita que ens feu el primer d'Abril en la qual els nostres foren guanyadors per 3 a 2. Aquest desplaçament és farà el pròxim diumenge passat la fira.

El dia 2 de Juny al *Sóller* ha d'anar a Alaró per tornar la visita a l'*Hispania*.

I també, dia 19 farà el seu debut el reserva local que jugarà a Sóller quantre el *F. C. Buñola*.

Dijous passat hi hagué al camp d'En Mayol un animat partit d'entrenament entre dues seleccions del *Sóller*. Un dels dos equips estava constituït casi íntegrament pels jugadors que han de compondre al reserva que jugarà l'altre diumenge quantre els de Bunyola. La seva actuació produí una impressió favorabilíssima, i així cal esperar que el seu encontre amb els entusiastes bunyolins, arribats ara darrerament però amb vertadera empena a la pràctica del futbol, sia realment interessant i doni lloc a un excel·lent capvespre de futbol que no desmereisca dels que en el camp d'En Mayol hi veim habitualment.

Un dinar en obsequi als jugadors titulars de «Sóller F. C.»

Passat demà dilluns, dia del Firó, la Directiva de la S. D. S. obsequiarà amb un dinar en el Port als jugadors del seu primer equip i als més destacats dels seus reserves. L'apat tindrà lloc a l'Hotel Restaurant *Miramar* a la uua del capvespre.

Sabem que són més de dos els aficionats que han sol·licitat testimoniar la seva admiració i apreï als nostres futbolistes participant en el dinar en qüestió. Pels que es decideixen a inscriure-s'hi, hi ha temps fins demà a les nou del vespre, dirigint-se al local de la S. D. S. o als senyors Andreu Arbons i Salah-el-Din Fouad que els facilitaran tickets al preu de 5 pessetes.

Els jugadors seran obsequiats en premi al seu esforç i coratge que no han plantat a cap partit, guanyassen o perdessin, durant els quatre mesos que han defensat els colors del *Sóller* d'ençà d'implantada la radicalíssima i ben reeixida reorganització.

REFLY.

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

8, Rue Rovigo - ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCCURSALES a BISKRA et ZERALDA



Todo se estrella ante el poder restaurador del

JARABE DE HIPOFOSFITOS.

VINCI

muralla inexpugnable para el mal.

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros de Especialidades.

FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 368.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

SABADO, DIA 11 DE MAYO

A las 18: Principio de las Fiestas y paseo de Cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población.

A las 19:30: Traslado procesionalmente de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes Completas.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense», y disparo de fuegos artificiales preparados por afamado pirotécnico.

DOMINGO, DIA 12

A las 7:30: Cabezudos recorrerán, al son de la banda de música de la «Lira Sollerense», las calles de la ciudad.

A las 8:40: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 61, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9:00: Inauguración, con asistencia de las Autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su edificio social.

A las 10: Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. Jaime Sastre, Pbro. Asistirán a este acto el Ayuntamiento en corporación y los personajes históricos Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Dones de Ca'n Tamany, representados por niños y niñas.

A las 11:30: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61.

A las 15: En la plaza de la Constitución y calle del Príncipe se celebrará el *Coso blanco*, en el que tomarán parte buen número de cerros y automóviles artísticamente adornados.

A las 16: En el polígono de la Representación en Sóller del «Tiro Nacional» tendrá lugar una gran tirada de pichón organizada por dicha representación, en la que se disputarán el Campeonato de Sóller y serán adjudicados valiosos premios.

A las 17:30: En el Campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense» tendrá lugar un gran partido de fútbol entre el *Hispania* de Alaró, Sub-Campeón de Mallorca y el *Sóller F. B.*, para disputarse una artística Copa ofrecida por el Magco. Ayuntamiento de Sóller.

A las 19:15: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y la representación de los personajes históricos ya mencionados, y en la que será llevada en triunfo la auténtica tranca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casanovas.

A las 21: Iluminación general y concierto musical en la calle del Príncipe por la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61, y gran baile regional en la plaza de la Constitución, en el que tomarán parte ágiles parejas, que vestirán típicos trajes y será amenizado por la banda de música de la «Lira Sollerense».

A las 22:30: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución y traca final.

LUNES, DIA 13

A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

A las 9:30: En la iglesia Parroquial se celebrará solemne Funeral aniversario en sufragio de las almas de los sollerenses que fallecieron víctimas de la agresión musulmana, con asistencia de las Autoridades.

A las 10:30: Concierto musical por las bandas de música del Regimiento de Palma n.º 61 y de la «Lira Sollerense», en la plaza de la Constitución y en la calle del Príncipe.

A las 14: Reconcentración de fuerzas, al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arrenga a las tropas por el Capitán Angeiats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d' En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal en la ciudad de las tropas, al son de las mencionadas bandas de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma n.º 61 y de la «Lira Sollerense».

A las 22:30: En la plaza de la Constitu-

ción, disparo de vistosos fuegos artificiales, y traca final.

Sóller, Abril de 1929.

LA COMISION.

Tirada de Campeonato

Para el día 12 de Mayo de 1929

Primera Tirada de Campeonato de Sóller

Pichones.—Seis.

Matrícula.—Diez pesetas.

Premios.—1.º Una valiosa Copa de plata y diploma de campeón; 2.º, 3.º y 4.º objetos de arte.

Nota.—Todo pichón muerto al primer disparo se considerará por dos puntos y los muertos al segundo por uno, resolviéndose los premios por la mayor puntuación.

Segunda Tirada de Honor

Pichones.—Uno.

Matrícula.—Cinco pesetas (con pichón).

Notas.—En esta tirada no se distribuirán premios por destinarse el importe de las matrículas a engrosar las listas de donativos pro-monumento a la Reina madre, D.ª María Cristina.

Esta tirada será libre y en ella

podrán tomar parte todos los tiradores que lo deseen.

Tercera Tirada dedicada a los socios de la Representación Balear

Pichones.—Seis.

Matrícula.—Diez pesetas.

Premios.—Primero, el cuarenta por ciento del importe de las matrículas; segundo, el veinticinco por ciento, y tercero, el veinte.

Nota.—En esta tirada podrán tomar parte todos los socios del «Tiro Nacional» de Baleares.

Cuarta Tirada.-D' Es Través

Pichones.—Tres.

Matrícula.—Cinco pesetas.

Premios.—Primero, el cuarenta por ciento de las matrículas; segundo, el veinticinco por ciento, y tercero, el veinte.

Presidente Honorario.—Excelentísimo Señor Marqués de la Torre.

Jurado de Honor.—Señores D. Carlos Coll, Comandante de Marina; don Carlos Simarro, Teniente de Carabineros; y D. Pedro Fiol, Teniente de la Guardia civil.

Jueces de Campo y Jurado efectivo.—Tres miembros de la Directiva y en la Tercera Tirada tres de la Representación Balear.

Hora de concurso.—A las 4 de la tarde.

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Exportación

Expeditions des fruits, legumes, primeurs pour la France et l' Etranger

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Hales - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse telegraphique
Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone 94

Por cause d' autonomie le pre-nom Joachim est de rigueur.

Fábrica de Turrónes, Bombones, Chocolates, Caramelos, Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**
Agente Comercial Colegiado
Rectoría, 11

JABONES EL NIDO
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR

BONAPRE 928

JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvice spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	}	HENDAYE - B. P.
		SETE - Herault
		PORT-BOU - Espagne.
		IRUN - »
		BARCELONA - Flasers, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE		RUMA
BARCELONA		BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int.
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT	}	Cerbere
		Cette
		Port-Bou
		VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Callej Colón, 3
BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5—VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDITORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS—PRIMERIZOS—LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochica & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll